Proletari din toate țările, uniți-vă!

# Scînteia tineretului

Organ Central al Uniunii Tineretului Muncitor

Anul XI Seria II-a Nr. 1877 | 4 PAGINI — 20 BANI | Vineri 13 mai 1955

# O importantă contribuție la cauza păcii și securității popoarelor

OPINIA PUBLICĂ din întreaga lume urmărește cu un viu interes felul în care se desfășoară evenimentele pe arena internațională.

Popoarele lumii care au avut atît de mult de suferit de pe urma celui de al doilea război mondial năzuiesc profund spre pace și colaborare. În ciuda acestui fapt însă, cele mai agresive și mai reacționare cercuri diriguitoare din occident își consacră activitatea unui țel cu totul opus voinței popoarelor. Aceste cercuri se fac luntre și punte încercînd agravarea continuă a încordării relațiilor internaționale prin menținerea așa numitului „război rece", prin întețirea cursei înarmărilor, prin subordonarea marilor realizări ale științei și tehnicii producerii celor mai distrugătoare și mai barbare arme de exterminare în masă a oamenilor.

Complect opusă politicii agresive a puterilor occidentale se manifestă în viața internațională politica consecventă de pace a marelui și invincibilului stat sovietic. În opoziție cu țelurile agresive ale imperialiștilor, în contrast cu politica acestora „de pe poziții de forță", eforturile pașnice pe care le întreprinde cu consecvență Uniunea Sovietică au o mare și deosebită importanță pentru cauza păcii.

Noua propunere a guvernului sovietic în problemele reducerii armamentelor, interzicerii armei atomice și înlăturării primejdiei unui nou război publicată în ziarele de ieri, arată omenirii încă și încă odată cine se pronunță cu adevărat, în fapte și în acțiuni concrete pentru reducerea armamentelor, pentru destinderea încordării în relațiile internaționale.

„Noile propuneri ale Uniunii Sovietice prezentate spre examinare Adunării Generale a Națiunilor Unite — a subliniat tovarășul N. A. Bulganin la Conferința de la Varșovia — au o mare însemnătate și constituie o mare contribuție la cauza păcii".

Declarația sovietică analizează cu profunzime cauzele care au dus la agravarea situației internaționale, arătînd în același timp măsurile pentru destinderea acestei încordări. Ea consideră că lipsa încrederii necesare în relațiile dintre state este cauza principală care împiedică reglementarea problemelor nerezolvate atît în Europa cît și în Asia.

Declarația subliniază că Adunarea Generală a O.N.U. trebuie să recomande tuturor statelor să ia măsurile necesare pentru respectarea cu strictețe a hotărîrii care condamnă orice formă de propagandă pentru un nou război, în scopul încetării oricăror îndemnuri la război și ațîțarea vrajbei între popoare, prin presă, radio, cinematograf, declarații publice.

De asemenea, retragerea neîntîrziată, de către cele patru puteri, a trupelor de ocupație de pe teritoriul Germaniei exceptînd rămînerea temporară a unor contingente de trupe strict limitate pînă la încheierea unui acord privitor la retragerea lor totală este considerată în Declarația sovietică ca o contribuție la micșorarea încordării internaționale și la crearea încrederii necesare între state. Încheierea unui acord între statele membre permanente în Consiliul de Securitate cu privire la lichidarea bazelor militare străine de pe teritoriul unor țări ar avea o mare importanță, contribuind la crearea condițiilor necesare pentru încetarea cursei înarmărilor.

Uniunea Sovietică propune ca statele interesate să reglementeze problemele nerezolvate din unele regiuni ale Extremului Orient conform principiilor suveranității și integrității teritoriale.

Discriminarea pe care o manifestă unele puteri în relațiile economice dintre state n-are nimic comun și nu contribuie la dezvoltarea unei largi colaborări economice, ci dimpotrivă.

În vederea creării încrederii necesare între state, Declarația guvernului sovietic propune Adunării Generale O.N.U. să însărcineze Comisia O.N.U. pentru dezarmare, să elaboreze și să supună spre aprobare Consiliului de Securitate proiectul unei „Convenții internaționale (tratat) în problema reducerii armamentelor și interzicerii armelor atomice, cu hidrogen și a celorlalte tipuri de arme de exterminare în masă".

La baza unei asemenea Convenții trebuie să stea:

a) Interzicerea totală a folosirii și producției atît a armelor nucleare, cît și a tuturor celorlalte tipuri de arme de exterminare în masă, precum și folosirea stocurilor de arme nucleare existente în scopuri pașnice;

b) Reducerea considerabilă a tuturor forțelor armate și a tuturor armamentelor clasice;

c) Înființarea unui organ de control investit cu drepturile, împuternicirile și funcțiile corespunzătoare care să garanteze respectarea deopotrivă de efectivă de către toate statele a interzicerilor și reducerilor asupra cărora s-a căzut de acord.

În ceea ce privește reducerea armamentelor și interzicerea armei atomice, Uniunea Sovietică propune ca aceasta să se efectueze în timp de doi ani (1956-1957) în două etape fiecare durînd cîte un an. Uniunea Sovietică propune convocarea — cel mai tîrziu în prima jumătate a anului 1956 — unei conferințe mondiale a statelor membre ale O.N.U. și a celor care nu sînt membre ale O.N.U., în scopul aplicării depline a prevederilor în legătură cu reducerea generală a armamentelor, precum și pentru stabilirea proporțiilor reducerii armamentelor și forțelor armate ale celorlalte state.

În situația internațională actuală un mare rol au propunerile sovietice privitoare la instituirea unui sistem eficace de control internațional asupra reducerii armamentelor și interzicerii armei atomice. Uniunea Sovietică acordă o importanță deosebită problemei controlului, propunerile sale în această problemă pornind de la crearea unor condiții care să facă ca intențiile agresive ale oricărui stat să poată fi descoperite și prevenite la timp. Ea propune în acest sens existența unor posturi de control în marile porturi, pe aerodroame și la nodurile de comunicație care au însemnătate strategică.

Ratificarea nefastelor acorduri de la Paris care prevăd remilitarizarea Germaniei occidentale este departe de a contribui la reducerea armamentelor și la interzicerea armei atomice.

Situația nou creată în Europa prin acest act agresiv înfăptuit sub presiunea Statelor Unite ale Americii mărește primejdia de război. Aceasta impune țărilor iubitoare de pace unirea eforturilor și luarea de noi măsuri pentru întărirea securității lor de apărare. Acestor țeluri îi este menit să slujească Tratatul de prietenie, colaborare și asistență mutuală în curs de pregătire la Conferința de la Varșovia a statelor europene pentru asigurarea păcii și securității în Europa.

Spre deosebire de tratatele politice occidentale, Tratatul de la Varșovia este un tratat la care poate participa orice stat care dorește să contribuie la securitatea Europei.

Noile propuneri ale guvernului sovietic în problemele reducerii armamentelor, interzicerii armei atomice și înlăturării primejdiei unui nou război vor găsi un larg ecou din partea popoarelor.

Poporul nostru vede în aceste propuneri un nou pas spre destinderea încordării internaționale. Tineretul romîn, alături de întregul popor, își exprimă în același timp ferma sa convingere că hotărîrile Conferinței de la Varșovia vor constitui o bază solidă pentru întărirea păcii în Europa și în întreaga lume.

## Delegația guvernamentală a R. P. R. s-a înapoiat de la Praga

La 12 mai, s-a înapoiat în Capitală delegația guvernamentală a Republicii Populare Romîne care a participat la Praga la sărbătorirea celei de a 10-a aniversări a eliberării Cehoslovaciei de către Armata Sovietică.

Delegația guvernamentală a fost alcătuită din tovarășii: I. Chișinevschi, membru în Biroul Politic al C.C. al P.M.R., prim-vicepreședinte al Consiliului de Miniștri, Gh. Hossu, ministrul Construcțiilor, I. Cotoț, prim-secretar al Comitetului regional Hunedoara al P.M.R.

La sosire, pe aeroportul Băneasa, membrii delegației au fost salutați de tovarășii Chivu Stoica, N. Ceaușescu, Constanța Crăciun, L. Răutu, Sorin Toma, membri ai guvernului, conducători ai instituțiilor centrale.

A fost de față ambasadorul R. Cehoslovace la București, J. Ședivy.

(Agerpres)

## Au depășit planul la însămînțatul porumbului

BÎRLAD (de la corespondentul nostru).— Eforturile țăranilor muncitori din regiunea Bîrlad pentru terminarea la timp a însămînțării porumbului sînt încununate de succes. Pînă la 11 mai planul de însămînțare a porumbului a fost îndeplinit pe regiune în proporție de 99,88 la sută. Fruntașe sînt raioanele Adjud, Focșani, Murgeni și Vrancea, care și-au depășit suprafețele planificate la însămînțarea porumbului. În aceste raioane s-au însămînțat peste plan 967 hectare cu porumb.

Țăranii muncitori din regiunea Bîrlad sînt acum în preajma încheierii campaniei de primăvară, planul de însămînțări fiind îndeplinit în proporție de 99,14 la sută. Este demn de relevat faptul că cinci raioane au terminat complect campania de primăvară. Raioanele Vrancea, Panciu, Murgeni, Adjud, Zeletin și-au îndeplinit pînă acum planul în proporție de 100—101,50 la sută.

Realizări de seamă s-au obținut și la cultivarea cartofilor în cuiburi așezate în pătrat. În raionul Bîrlad s-a depășit planul respectiv cu 31 la sută, în Panciu cu 150 la sută, iar în raionul Zeletin cu 119 la sută.

## Colectiviștii sînt în frunte

ORADEA (de la corespondentul nostru). — Harnicii colectiviști din regiunea Oradea sînt hotărîți să obțină în acest an recolte mari la plantele prășitoare. Ei știu că garanția acestor recolte este aplicarea în întregime a regulilor agrotehnice. Aplicînd aceste reguli, majoritatea gospodăriilor colective din regiune au însămînțat culturile prășitoare la timp și în bune condiții. Membrii gospodăriei colective din Santău Mare, de pildă, au însămînțat întreaga suprafață de porumb — 120 hectare — în cuiburi așezate în pătrat.

Terminînd însămînțările, multe gospodării colective au început lucrările de întreținere a culturilor. La gospodăria colectivă din Roșiori s-a și terminat prima prașilă pe o suprafață de opt hectare de floarea-soarelui, iar colectiviștii din Valda au executat prima prașilă pe patru hectare însămînțate cu floarea-soarelui și pe patru hectare cu sfeclă furajeră. Munca de întreținere a culturilor se desfășoară cu succes și în gospodăria colectivă din Santău Mare. Pînă în prezent aici s-a executat prașila I-a pe 6 hectare sfeclă de zahăr, 9 hectare sfeclă furajeră și trei hectare cu mac. De asemenea și colectiviștii din Tămășeu au executat primele lucrări de întreținere a culturilor pe o suprafață de 2 hectare însămînțate cu mazăre și sfeclă de zahăr.

# Lucrările Conferinței de la Varșovia a statelor europene pentru asigurarea păcii și securității în Europa

## Ședința din ziua de 12 mai

VARȘOVIA 12 (Agerpres). — TASS transmite comunicatul ședinței din 12 mai a conferinței de la Varșovia a statelor europene pentru asigurarea păcii și securității în Europa.

La 12 mai a avut loc cea de-a treia ședință a conferinței de la Varșovia a statelor europene pentru asigurarea păcii și securității în Europa.

Ședința a fost prezidată de András Hegedüs, conducătorul delegației ungare, președintele Consiliului de Miniștri al Republicii Populare Ungare.

În cadrul ședinței au făcut declarații Mehmet Shehu, conducătorul delegației albaneze, președintele Consiliului de Miniștri al Republicii Populare Albania, Gheorghe Gheorghiu-Dej, conducătorul delegației romîne, președintele Consiliului de Miniștri al Republicii Populare Romîne, Vîlce Cervenkov, conducătorul delegației bulgare, președintele Consiliului de Miniștri al Republicii Populare Bulgaria.

În cadrul conferinței, Pîn De-huai, observatorul Republicii Populare Chineze, vicepremier al Consiliului de Stat și ministrul Apărării al Republicii Populare Chineze, a făcut o declarație.

La 12 mai a avut loc de asemenea o ședință închisă a conferinței în cadrul căreia generalul de armată A. I. Antonov a făcut o comunicare în problemele legate de crearea forțelor armate unite.

După amiază au avut loc ședințe ale comisiilor create de conferință.

Următoarea ședință va avea loc la 13 mai.

# Se dezvoltă acțiunea de colectare a fierului vechi

### Muncă însuflețită

PITEȘTI (de la corespondentul nostru). N-a trecut prea mult timp de la data cînd organizațiile U.T.M. din raionul Topoloveni au organizat acțiunea pentru stringerea fierului vechi și întrecerea pornită a cuprins sute de tineri muncitori, țărani muncitori și școlari care, mobilizați de organizațiile U. T. M. și pionieri, participă cu multă însuflețire la îndeplinirea angajamentelor luate. Tinerii din comuna Golești sînt în fruntea întrecerii. Ei au strîns peste 4.000 kg. fier vechi, evidențiindu-se în mod deosebit utemiștii. Tîmplaru Felicia, Ionică Constantina și Mirică Ion.

Cînd au început prima dată stringerea fierului vechi, tinerii din comuna Călinești credeau că nu vor putea stringe 1.500 kg. Munca a fost însă bine organizată și ei și-au îndeplinit angajamentul luat. Exemplul personal al secretarului organizației U.T.M., Flencheș Gheorghe și al utemiștilor Lupu Gheorghe și Moșoicanu Veronica a mobilizat tinerii la o vie activitate.

Utemista Dima Maria este instructoare superioară la unitatea de pionieri din comuna Bogați. Îndrumată și sprijinită de organizația U.T.M. din comună, ea a organizat cu unitatea sa, în fiecare săptămînă „ziua stringerii fierului vechi", reușind ca în scurt timp unitatea să stringă 1.000 kg. Toți pionierii au muncit la stringerea acestei cantități, dar mai mult ca toți au contribuit pionierii Matei Ion, Bîldan Maria, Ioana Mariana, Neacșu Ștefan și Toma Maria.

Mari cantități de fier vechi a mai strîns și organizația U.T.M. de la oficiul II foraj-Pitești.

Pînă în prezent, organizațiile utemiste și de pionieri din raionul Topoloveni au colectat 43.000 kg. fier.

### Pentru dezvoltarea industriei grele

CREVEDIA (de la corespondentul nostru). Burloiu Constantin, secretarul comitetului organizației de bază U.T.M. de la S.M.T. Anghelești, regiunea București a convocat nu de mult membrii comitetului și, împreună, au discutat despre posibilitățile ce le au tinerii de la S.M.T. pentru stringerea fierului vechi și trimiterea lui către centrele siderurgice.

Curînd, la îndemnul utemiștilor, tinerii au răspuns acestei acțiuni. Ei s-au angajat să stringă 8.000 kg. fier vechi. În zilele ce au urmat, echipe de tineret puteau fi văzute adunînd din curtea stațiunii, din unghere sau din magazii fierul vechi și stringîndu-l în grămezi mari. Printre cei mai harnici în această acțiune au fost tinerii Beiu S. și Niță Ion.

Tinerii de la S.M.T. Anghelești au strîns pînă acum peste 8.000 kg. fier vechi.

Mulți alți tineri din satele și comunele raionului au luat parte la această campanie. Tinerii din comuna Clejani au strîns 3.800 kg. fier vechi, iar cei din comunele Cartojani, Florești, Corbii Mari și altele merg pe urmele acestora.

### Pionierii în primele rînduri

CLUJ (de la corespondentul nostru). — În comunele din regiunea Cluj, tinerii, în frunte cu utemiștii, desfășoară cu intensitate acțiunea patriotică pentru colectarea fierului vechi. Pînă în ultimul timp, în unsprezece raioane ale regiunii, tinerii au strîns și predat întreprinderii pentru colectarea metalelor peste 104.180 kg. fier vechi. În frunte stau tinerii din raioanele Năsăud, care au predat 21.750 kg. fier vechi și Luduș, care au predat 15.000 kg.

Succesele obținute de aceste raioane în munca de stringere a fierului vechi se datoresc faptului că atît comitetele raionale U.T.M. cît și cele ale organizațiilor de bază U.T.M., ca și instructorii de pionieri au antrenat masele largi de tineri, lămurindu-le importanța pe care o prezintă fierul vechi pentru economia noastră națională. Tinerii de la Școala medie nr. 1 din Năsăud au adunat și ei 1000 kg. fier vechi care va fi predat întreprinderii „Industria sîrmei".

Rezultate însemnate au obținut și tinerii de la fabrica de cherestea din Lunca Ilvei care au adunat 2500 kg. fier vechi.

Conform dispozițiilor legale, cei care colectează fier vechi sînt stimulați material. Unitatea de pionieri de la Ilva Mică, unde este instructor de pionieri tov. Pop Dorel a primit pentru fierul vechi strîns 680 lei. Acești bani unitatea de pionieri a propus să-i folosească pentru cumpărarea de șahuri, domino, cărți pentru bibliotecă și pentru construirea unui dulap.

### Întrecere între tinerii colectori

Acțiunea pentru stringerea fierului vechi a pornit și în regiunea Baia Mare. Ea se desfășoară și acum cu o deosebită intensitate.

În cinstea zilei de 1 Mai, pe regiune au fost strînse de tineret 200.000 kg. fier vechi.

Se poate spune că această cantitate a putut fi strînsă datorită bunei organizări a muncii tineretului de către activul comitetelor raionale și orășenești U.T.M. și instructorii superiori de pionieri.

Prin organizarea de echipe sau grupe de pionieri pe străzi, circumscripții și comune se urmărește ca orice bucată de metal să fie adunată.

În această acțiune s-au organizat întreceri între raioane, organizații de bază U.T.M., unități, detașamente și grupe de pionieri. În aceste întreceri au ieșit învingătoare grupele de pionieri și organizațiile de bază U.T.M. din orașul Satul Mare, care au colectat numai în 5 zile cantitatea de 22.000 kg. fier vechi, ajungînd mai tîrziu la 40.000 kg.

Numai pionierii de la Școala elementară cu limbile de predare romînă și maghiară din orașul Satul-Mare au reușit să colecteze 7.500 kg. fier vechi, luîndu-și angajamentul ca în cel mai scurt timp să mai stringă cel puțin 2.500 kg.

Întrecîndu-se între ei, pionierii din comunele Halmeu, Ardud și Medieșu Aurit din raionul Satu Mare au reușit la un loc să adune 9.600 kg. fier vechi.

Pînă în prezent 8.400 de utemiști, tineri și pionieri, continuă să sporească succesele în această privință. Numărul celor dornici de a contribui la colectarea fierului vechi crește din zi în zi.

Corespondent
TRIFAN PETRU

### În curtea fabricii

ORADEA (de la corespondentul nostru). Tinerii de la uzina „Înfrățirea" din Oradea obțin însemnate succese în producție. Ei au pornit acțiunea de stringere a fierului vechi, cuprinși de dorința de a contribui din plin și pe această cale la dezvoltarea industriei grele, temelia dezvoltării întregii noastre economii naționale.

Pentru început, tinerii au adunat 1500 kg. fier vechi din curtea și împrejurimile fabricii.

## Pentru a obține recolte bogate, îngrijiți culturile. Să nu rămînă nici un fir de buruiană în loturile însămînțate cu păioase

Membrii gospodăriei agricole colective „Ilie Pintilie" din comuna Vișani, raionul Filimon Sîrbu, regiunea Galați, imediat ce au terminat de însămînțat au început plivitul griului de buruieni.

Fotografia noastră înfățișează un aspect de la plivit. La această muncă participă alături de vîrstnici și tinerii din gospodărie. Iată-i printre alții și pe utemiștii Maria Nazîru, Elena Burada și Radu Băbeanu în timpul plivitului.

În medalion: tovarășul Costache Preda, președintele gospodăriei, împreună cu brigadierul, utemistul Gheorghe Cocîrlea și tinerele colectiviste Rădița V. Botea și Leana M. Năvodaru numărînd firele înfrățite ale unui singur bob de griu, examinînd totodată și mărimea lor.

Frumos a crescut griul! Colectiviștii din Vișani sînt hotărîți să-l îngrijească în așa fel încît să obțină în acest an o recoltă bogată la hectar.

Foto: RADU COSTIN



# Înfloresc orașele și satele patriei

### PARCURI ȘI GRADINI

În parcul „Grădina Icoanei" din București se auzeau din depărtare cîntece vesele. Erau ale tinerilor de la Școala de poligrafie „D. Marinescu" din București. Tinerele Ion Sofia și Orlandia Lucreția lucrau cu multă migală. Ele nu vor să lase nici un petec de pămînt nesăpat și negreblat. Diamandescu Gheorghe, secretarul organizației U.T.M. din școală dă indicații cum să aranjeze mai frumos brazdele, ce flori să sădească.

Acum acest parc, este un colțișor frumos al orașului drag, unde cetățenii Bucureștiului găsesc clipe plăcute de recreiere.



★

Asemenea posibilități de a petrece timpul liber, îl au și cetățenii orașului Brăila în parcul din bulevardul Karl Marx sau în alte parcuri din oraș, la amenajarea cărora au pus voinicește umărul și numeroși tineri. Nu de mult în acest parc au muncit la nivelarea terenului peste 60 de tineri studenți ai Facultății muncitorești din Brăila. De asemenea un alt grup de 75 de studenți au săpat gropi și au plantat în cartierul 1 Mai peste 250 puieți în vederea creării unui spațiu verde în acest cartier. Utemiștii Gheorghe Ionel, Prodaciuc Ludovic, Rogov Mihai, Capră Gheorghe și Sarcinschi Traian alături de ceilalți tineri au muncit voluntar în orele libere pentru ca și orașul lor să fie cît mai frumos.

### PLANTAȚII DE POMI



Multe s-au schimbat și în satul Voievoda din regiunea București. Dar tinerii din acest sat nu sînt mulțumiți cu atît. Dornici să-și înfrumusețeze satul, elevii Școlii elementare de 7 ani din comună au început să sădească puieți. Utemiștii și profesorii au hotărît ca pe marginea șoselei dintre Voievoda și Moșteni să planteze salcîmi și duzi iar acțiunea lor continuă și acum. Ea a avut ecou și în rîndurile utemiștilor și pionierilor de la Școala elementară din Lehliu, care de asemenea alături de profesori au plantat în curtea și în jurul școlii puieți de pruni, caiși, piersici și duzi.

### GOSPODARII SATELOR

E seară. Sala căminului cultural din Lăpușnic, regiunea Hunedoara e luminată de becuri puternice. Se face darea de seamă asupra muncii voluntare în acea zi. Să lăsăm să vorbească puțin cifrele:

— Echipa de băieți în 45 ore muncă voluntară a așternut pe drumul dintre satul Brîznic și Lăpușnic 30 metri cubi piatră. Tinerii au reparat acest drum pe o distanță de 3 kilometri. Fetele au lucrat și ele 40 de ore de muncă voluntară, curățind în întregime de mărăcini cele 10 hectare izlaz din comună.

★

Într-un alt loc din patria noastră, în satul Oreavu din raionul Focșani, aceleași preocupări frămîntă pe tineri. Și ei au pornit să-și gospodărească satul. Utemiștii Bălan Ion, Moldoveanu Gheorghe, Munteanu Ion și Stana David, au muncit voluntar timp de mai multe zile. Ei au curățat șanțul de-o parte și de alta a uliței principale pe o distanță de 73 de metri, săpîndu-l în adîncime și lungime. De asemenea podul ce trece peste apa Oreavului a fost reparat tot de acești gospodari, care apoi au curățat de mărăcini și cele 24 hectare izlaz din apropierea satului.



### S-AU APRINS LUMINILE

Așezată la poalele munților, comuna Seliștat din raionul Agnita, găzduiește sute de familii de țărani muncitori și colectiviști. Multe realizări de folos obștesc au fost înfăptuite în anii regimului nostru în această comună. Însă locuitorii de aci doresc ca pe zi ce trece viața lor să devină mai frumoasă, mai îmbelșugată. De aceea ei au hotărît să-și electrifice comuna. Peste 400 țărani muncitori printre care 70 de utemiști au sprijinit acțiunea de electrificare a comunei lor. La lucrări, tinerii au ajutat pe electricienii Iosa Ion, Ciobanu Mihai, Dancu Mircea și Dinică Nicolae să electrifice moara din comună, grajdurile gospodăriei agricole colective, căminul cultural, cinematograful



și peste 24 de locuințe. Utemiștii Turcu Gheorghe, Dobiștea Ana, Aftemisie Elena și Socol Ana au muncit cu mult drag pentru ca „Lampa lui Ilici" să pătrundă și în comuna lor.

### SE STĂVILESC APELE

Primăvara anului acesta a avut multe zile noroase. Ploile căzute în diferite regiuni ale țării au fost abundente, inundînd pe alocuri semănăturile și plantațiile. Astfel de inundații s-au produs și în raza comunei Spătaru din raionul Drăgășani. Aici inundația a cuprins o întindere de 2 hectare dintre care 50 ari erau plantați cu pomi fructiferi. În fața acestui pericol tinerii din comună au ieșit să stăvilească apele ce începuseră să inunde împrejurimile comunei. Au fost săpate șanțuri de scurgere a apei în pîrîul din apropiere, precum și în afara comunei, iar în unele locuri s-au făcut îndiguiri. În fruntea acestei acțiuni patriotice a fost tovarășul Duțu Gheorghe, președintele Sfatului popular al comunei Spătaru.

(După corespondențele trimise de: Frîncu Maria, Falghenof Nicolae, Mugur Pasache, Dincuță Corneliu, Isopescu Mihail, Barna Gheorghe, Ungureanu C. și Nicolae Despina).

# Conferința de la Varșovia a statelor europene pentru asigurarea păcii și securității în Europa

## Declarația lui V. Siroky

(Text prescurtat)

VARȘOVIA 12 (Agerpres). — P.A.P. transmite o expunere a declarației făcute de V. Siroky la conferința de la Varșovia.

Delegația cehoslovacă, a declarat Viliam Siroky, este întru totul de acord cu analiza amănunțită a situației internaționale făcută de președintele Consiliului de Miniștri al Uniunii Sovietice, N. A. Bulganin, și salută propunerile guvernului sovietic în problema reducerii înarmărilor, interzicerii armei atomice și înlăturării primejdiei unui nou război. Această nouă inițiativă a guvernului Uniunii Sovietice arată tuturor popoarelor calea spre o îmbunătățire simțitoare a întregii situații internaționale, spre slăbirea încordării internaționale, spre rezolvarea celor mai importante probleme privind interesele tuturor țărilor lumii. Guvernul cehoslovac își consacră toate forțele sprijinirii eforturilor pașnice ale Uniunii Sovietice, adoptării și înfăptuirii propunerilor sovietice. După ce a reamintit că participanții la conferința de la Moscova au ajuns în unanimitate la concluzia că ratificarea acordurilor de la Paris, care consfințesc refacerea militarismului în Germania occidentală și includerea Germaniei occidentale remilitarizate în blocuri agresive, va fi un act îndreptat împotriva menținerii păcii și spre pregătirea unui nou război în Europa, și că statele participante la conferința de la Moscova au declarat că sînt hotărîte ca în acest caz măsurile necesare pentru asigurarea securității lor și în interesul menținerii păcii, Viliam Siroky a spus:

Odată cu refacerea militarismului în Germania occidentală și includerea ei în blocurile occidentale agresive din Europa, se ivește un nou factor important de agravare generală a încordării, un factor primejdios pentru securitatea și libertatea popoarelor.

Scurta perioadă care ne desparte de octombrie anul trecut, cînd au fost semnate acordurile de la Paris, a fost absolut suficientă pentru a confirma pe deplin popoarelor noastre că acordurile de la Paris sînt îndreptate împotriva păcii, securității și independenței țării noastre și celorlalte țări iubitoare de pace.

Guvernul Republicii Cehoslovace, a spus în continuare Siroky, continuînd să ducă neclintit o politică de slăbire a încordării internaționale, o politică de soluționare a problemelor internaționale pe calea tratativelor, consideră că în urma ratificării acordurilor de la Paris este nu numai just, ci și extrem de necesar să ia măsurile prevăzute de conferința de la Moscova, să se ia toate măsurile necesare și urgente pentru ocrotirea intereselor popoarelor noastre, pentru pacea și securitatea noastră, pentru menținerea păcii în Europa și în lumea întreagă.

Răspunsul nostru comun este ferm și precis. La 2 decembrie 1954 am semnat la Moscova o declarație care exprimă punctul nostru de vedere unanim cu privire la acordurile de la Paris. Iar astăzi, la numai cîteva zile după depunerea instrumentelor de ratificare a acordurilor de la Paris, ne pregătim să luăm măsurile necesare.

Ne-am întrunit pentru a discuta încheierea unui tratat de prietenie, colaborare și asistență mutuală și organizarea unui comandament unic al celor opt state ale noastre. În cadrul consultărilor preliminare, guvernul Republicii Cehoslovace și-a exprimat convingerea că aceste măsuri vor constitui un răspuns just și eficient al țărilor europene iubitoare de pace la primejdia decurgînd pentru securitatea lor națională din acordurile de la Paris.

Conducătorul delegației cehoslovace a subliniat în continuare că tratatul de prietenie, colaborare și asistență mutuală, care se discută acum la conferință, corespunde întru totul intereselor și nevoilor poporului cehoslovac.

Tratatul nostru, a spus el, este o expresie a coeziunii noi, și mai strînse, a țărilor europene iubitoare de pace, iar importanța sa este cu atît mai mare cu cît eforturile noastre sînt sprijinite de Republica Populară Chineză — putere asiatică de 600 milioane de oameni — ai cărei reprezentanți iau parte la tratativele noastre în calitate de observatori. Noi nu creăm însă un bloc închis, opus blocurilor agresive închise ale Occidentului. Tratatul nostru nu reprezintă numai o bază trainică a securității țărilor noastre, o garanție pe care și-o dau una alteia împotriva agresiunii, o bază a colaborării lor în construcția pașnică și în lupta pentru pace, ci și o bază trainică și sigură a năzuințelor spre asigurarea păcii și securității tuturor țărilor europene, o bază a năzuinței continue spre asigurarea securității colective în întreaga Europă, spre rezolvarea problemelor litigioase pe calea tratativelor, spre interzicerea armelor de exterminare în masă, spre reducerea generală a armamentelor, spre relații pașnice și prietenești între toate statele.

Tratatul de prietenie, colaborare și asistență mutuală creează o bază trainică pentru colaborarea și mai strînsă între cele opt țări europene, care, în frunte cu Uniunea Sovietică, s-au afirmat în dezvoltarea postbelică ca cei mai consecvenți și mai de nădejde luptători pentru pace și prietenie între popoarele din Europa.

Tratatul legiferează măsuri deosebit de necesare în privința coordonării viitoarei noastre lupte comune pentru menținerea păcii și securității în Europa. El va fi o armă eficace și puternică în viitoarea luptă comună a țărilor noastre împotriva pregătirii unui nou război în Europa, împotriva oricăror intrigi ale militarismului german reînviat, împotriva oricăror planuri și manevre ale blocurilor agresive din Occident.

În legătură cu intensificarea serioasă a pregătirii de război a forțelor armate ale blocurilor occidentale, o deosebită însemnătate are coordonarea acțiunilor noastre defensive, organizarea unui comandament unic al celor opt țări ale noastre.

Din punctul de vedere al guvernului cehoslovac, măsura întru totul justă — obligația comună de a acorda ajutor imediat și multilateral în caz de atac armat împotriva oricăreia din țările noastre — este o garanție de nădejde a faptului că împotriva oricărui agresor se va ridica uriașa noastră forță comună.

Comandamentul unic va garanta folosirea și mai eficientă a experienței Marelui Război pentru Apărarea Patriei la instruirea forțelor armate ale țărilor noastre. El va asigura o asemenea instruire a unităților noastre armate încît în cazul unui atac ele să poată obține victoria și asupra unui dușman înzestrat cu o tehnică perfectă. Nimeni să nu se îndoiască că popoarele noastre vor avea întotdeauna la dispoziție toate forțele și mijloacele necesare pentru a zădărnici în fașă orice încercări de agresiune.

După ce a arătat că tratatul de prietenie, colaborare și asistență mutuală constituie pentru Republica Cehoslovacă o nouă confirmare și întărire a relațiilor ei de alianță cu acele țări prietene cu care pînă acum avea un asemenea tratat, Viliam Siroky a spus:

De aceea îngăduiți-mi ca, în numele guvernului cehoslovac și al întregului popor cehoslovac, să salut cordial pe noul nostru aliat — Republica Democrată Germană. De mai mulți ani, țara noastră este legată de Republica Democrată Germană prin legături de strînsă prietenie care se întăresc și se lărgesc neîncetat.

Aceste legături frățești ale noastre se concretizează acum într-un tratat.

Tratatul de prietenie, colaborare și asistență mutuală, a continuat Siroky, are o mare însemnătate istorică pentru dezvoltarea Europei și a întregii lumi.

El este o bază de nădejde pentru lupta noastră comună în vederea victoriei cauzei păcii, în vederea creării unui sistem general european de securitate colectivă, în vederea rezolvării pașnice a problemelor internaționale, în vederea coexistenței pașnice și colaborării între țări, independent de deosebirile dintre sistemele lor sociale. Am fost și vom fi și pe viitor împotriva divizării Europei în blocuri opuse. Sîntem ferm convinși — și evenimentele care au avut loc pînă astăzi au confirmat acest lucru — că numai calea securității colective este justă și acceptabilă pentru toate popoarele europene. De aceea țările noastre confirmă în mod solemn năzuința lor spre crearea unui sistem de securitate colectivă, bazat pe participarea tuturor statelor europene, independent de orînduirea lor socială și de stat.

Scopul și sensul tratatului nostru nu constă în a crea un bloc restrîns de state, îndreptat împotriva unui alt grup de state. Tratatul este deschis pentru toate statele care sînt gata să se unească cu noi în eforturile îndreptate spre asigurarea păcii și securității popoarelor. În baza acestui tratat, țările noastre vor năzui neîncetat și pe viitor spre unirea aspirațiilor pașnice ale tuturor țărilor europene. Scopul și sensul tratatului nostru constă și vor consta în asigurarea trainică a păcii în Europa cu ajutorul unui sistem general european de securitate colectivă. Cînd acest țel va fi atins, tratatul nostru își va pierde sensul principal și valabilitatea. O dovadă și un exemplu ale faptului că problemele europene nereglementate pot fi rezolvate și ale felului în care pot fi rezolvate este problema Austriei. Aici s-a dovedit că astfel de probleme nu pot fi rezolvate pe calea unor blocuri opuse și cu atît mai puțin pe baza politicii „de pe poziții de forță". Prin politica „de pe poziții de forță" se poate ajunge numai la un singur rezultat: agravarea încordării, intensificarea primejdiei unui nou război; niciodată însă o problemă internațională sau alta nu va putea fi rezolvată pe această cale. Acordul care a fost realizat între delegația guvernamentală sovietică și cea austriacă la Moscova este apreciat în lumea întreagă ca un exemplu de rezolvare cu succes a problemelor litigioase pe bază de tratative, cu bunăvoință din amîndouă părțile. Dacă tratativele ambasadorilor celor patru puteri și reprezentanților austriaci la Viena se vor termina cu rezultate pozitive și dacă speranța că ne aflăm în ajunul semnării tratatului de stat este întemeiată, aceasta nu este rezultatul politicii „de pe poziții de forță" — după cum declară anumiți adepți ai ei — ci, în primul rînd, rezultatul uriașului efort pașnic al Uniunii Sovietice, o dovadă a rezultatelor pozitive la care duce voința ei de neclintit de a menține pacea și de a soluționa problemele internaționale.

În legătură cu rezolvarea problemei austriace, în Germania occidentală răsună pe drept cuvînt glasuri care cer ca și la soluționarea problemei germane să se pornească nu de la interesele blocurilor agresive și de la politica „de pe poziții de forță", ci de la interesele vitale ale poporului german și de la interesele păcii în Europa. Este neîndoielnic că, în aceste condiții, dacă restabilirea militarismului german nu va fi cu putință, este și în prezent deschisă posibilitatea reală de a se pune capăt situației anormale din Germania și de a se obține restabilirea unității naționale germane.

Tratatul de prietenie, colaborare și asistență mutuală, care este o armă puternică împotriva agresiunii în Europa, este totodată o armă eficace de rezolvare a problemelor internaționale în spiritul păcii și înțelegerii, în conformitate cu interesele popoarelor. De aceea, tratatul întruchipează nu numai interesele popoarelor noastre, ci și interesele popoarelor tuturor țărilor europene. În toate clauzele sale, tratatul nostru se bazează pe principiile fundamentale și unanim recunoscute ale relațiilor pașnice între popoare — principiul respectului mutual al suveranității statelor, neamestecul în treburile interne ale altui stat, obligația tuturor statelor de a tinde în comun spre menținerea păcii și securității, dreptul inalienabil al tuturor statelor la autoapărare individuală și colectivă.

Tratatul este în deplină conformitate cu țelurile și principiile Cartei O.N.U. Țările noastre se obligă ca în relațiile lor internaționale să se abțină de la amenințarea cu forța sau folosirea ei și să rezolve litigiile lor internaționale prin mijloace pașnice, în așa fel încît să nu pună în primejdie pacea și securitatea internațională. Ele vor fi întotdeauna gata să participe într-un spirit de colaborare sinceră la toate acțiunile internaționale, avînd drept scop asigurarea păcii și securității internaționale, și își vor consacra în întregime forțele realizării acestor scopuri. Ele vor tinde, de comun acord cu alte state care vor dori să colaboreze în această chestiune, să ia măsuri eficace pentru reducerea generală a armamentelor și pentru interzicerea armelor atomice și cu hidrogen, ca și a celorlalte tipuri de arme de exterminare în masă. La aceasta ne obligă tratatul nostru, la aceasta ne obligă voința poporului nostru.

În încheiere, V. Siroky a spus: În numele întregului popor cehoslovac, guvernul cehoslovac declară că se pronunță întru totul în favoarea tratatului de prietenie, colaborare și asistență mutuală al celor opt state și va accepta toate prevederile și obligațiile decurgînd din el, că va respecta întotdeauna și în mod nestrămutat acest tratat.

## Recepția oferită de J. Cyrankiewicz în cinstea delegațiilor țărilor participante la conferință

VARȘOVIA 12 (Agerpres). — P.A.P. transmite:

La 11 mai, Jozef Cyrankiewicz, președintele Consiliului de Miniștri al Republicii Populare Polone, a oferit o recepție în cinstea delegațiilor țărilor participante la conferința de la Varșovia a statelor europene pentru asigurarea păcii și securității în Europa.

La recepție au asistat: N. A. Bulganin, președintele Consiliului de Miniștri al U.R.S.S., conducătorul delegației U.R.S.S.; membrii delegației: V. M. Molotov, prim vicepreședinte al Consiliului de Miniștri și ministru al Afacerilor Externe al U.R.S.S., G. K. Jukov, mareșal al Uniunii Sovietice, ministrul Apărării al U.R.S.S., I. S. Konev, mareșal al Uniunii Sovietice, și alți membri ai delegației sovietice, precum și conducătorii și membri ai delegațiilor Republicii Populare Polone, Republicii Cehoslovace, Republicii Democrate Germane, Republicii Populare Ungare, Republicii Populare Romîne, Republicii Populare Bulgaria, Republicii Populare Albania, reprezentantul guvernului Republicii Populare Chineze, care asistă la conferință în calitate de observator.

La recepție au asistat de asemenea: B. Bierut, prim-secretar al C.C. al Partidului Muncitoresc Unit Polonez, A. Zawadski, președintele Consiliului de Stat al Republicii Populare Polone, membri ai Biroului Politic al C.C. al P.M.U.P., membri ai Consiliului de Stat și ai guvernului Republicii Populare Polone, reprezentanți ai organizațiilor obștești, precum și reprezentanți ai presei poloneze și străine.

La recepție au luat de asemenea parte șefii și membrii ambasadelor unei serii de țări acreditați la Varșovia.

În cadrul recepției, care s-a desfășurat într-o atmosferă cordială, s-au rostit cuvîntări.

## Declarația lui J. Cyrankiewicz

(Text prescurtat)

VARȘOVIA 12 (Agerpres). — P. A. P. transmite declarația făcută la ședința din dimineața zilei de 11 mai a conferinței de la Varșovia a statelor europene pentru asigurarea păcii și securității în Europa de J. Cyrankiewicz, conducătorul delegației Republicii Populare Polone, președintele Consiliului de Miniștri al R. P. Polone.

J. Cyrankiewicz a amintit că statele participante la conferința de la Moscova, dîndu-și pe deplin seama de consecințele ratificării acordurilor de la Paris pentru cauza păcii și securității în Europa, au adoptat o declarație clară care constată necesitatea de a se lua măsuri comune în domeniul organizării forțelor armate și a comandamentelor lor, precum și alte măsuri necesare pentru întărirea capacității de apărare, în lumina noii situații.

Astăzi, a declarat Cyrankiewicz, datoria sfîntă a guvernelor reprezentate la conferința de la Varșovia, guverne răspunzătoare față de popoarele lor pentru menținerea păcii, independenței și inviolabilității frontierelor, este luarea și înfăptuirea măsurilor despre care am comunicat la conferința de la Moscova.

Oprindu-se asupra rezultatelor celor zece ani care au trecut de la capitularea militarismului german în fața forțelor victorioase ale Uniunii Sovietice, în fața popoarelor iubitoare de pace, iubitoare de libertate, conducătorul delegației poloneze a arătat că această perioadă de zece ani a fost pe planul politicii externe a Poloniei o perioadă de eforturi necontenite în direcția colaborării cu toate țările Europei, indiferent de orînduirea lor socială și politică. În lupta noastră pentru pace în Europa, a spus el, ne-am lovit însă permanent de un zid de dușmănie și ostilitate din partea reprezentanților puterilor occidentale, în primul rînd a cercurilor guvernante ale Statelor Unite. Aceste cercuri au manifestat o atitudine invariabil dușmănoasă față de interesele vitale ale poporului polonez.

Subliniind că politica puterilor occidentale a fost dușmănoasă nu numai față de Polonia ci și față de toate popoarele Europei, Cyrankiewicz a declarat în continuare:

Cea mai grăitoare expresie a așa-numitei politici „de pe poziții de forță", politică îndreptată spre război, o constituie în prezent acordurile de la Paris. Nu numai poporul polonez apreciază în felul acesta situația, ci și popoarele Europei occidentale. Cea mai bună dovadă a acestui fapt sînt complicatele manevre și măsurile disperate la care au fost nevoite să recurgă guvernele Franței și ale altor țări pentru ca, sub presiunea Statelor Unite, să impună popoarelor lor acordurile nefaste de la Paris.

Nu numai poporul francez, ci și celelalte popoare ale Europei occidentale văd primejdia militarismului german reînviat. Această primejdie o vede și poporul german, o vede mai ales tineretul din Germania occidentală. Tot mai puternic și mai des răsună glasuri care dovedesc că majoritatea populației din Germania occidentală nu dorește reînvierea wehrmachtului hitlerist.

Într-adevăr, a continuat Cyrankiewicz, la ce duc acordurile de la Paris?

Sînt reînviate forțele militariste, se creează wehrmachtul neohitlerist, care va număra la început, afară de detașamentele securității interne și poliției, peste 500.000 de oameni. Aceste forțe vor fi înarmate cu armament modern, inclusiv arme de exterminare în masă. Efectivul forțelor armate poate fi mărit relativ repede.

De caracterul iluzoriu al pretinselor garanții oferite, popoarele Europei s-au putut convinge în repetate rînduri și în trecut. Sistemul confuz al prevederilor acordurilor de la Paris este menit să facă posibilă o interpretare arbitrară de către cei care văd în acest document un instrument al politicii de agresiune.

Citind declarațiile unor viitori conducători ai wehrmachtului, care au arătat ce așteaptă ei de pe urma creării noii grupări militare, Cyrankiewicz a spus că se înșeală desigur cei care cred că forțele militarismului german reînviat vor tinde exclusiv spre Est. Popoarele Europei occidentale au mai plătit odată cu independența lor iluzii de acest fel. Numai înfrîngerea hotărîtă a hitlerismului de către armata sovietică a dat popoarelor Europei posibilitatea să-și recîștige independența.

După ce a arătat primejdia care decurge din acordurile de la Paris, Cyrankiewicz a declarat în continuare:

Guvernul polonez ridică problema în fața poporului său în mod clar și răspicat: în urma ratificării acordurilor de la Paris, primejdia reînvierii militarismului german devine cu totul reală. Militarismul german constituie o primejdie gravă pentru poporul polonez. Revanșarzii germani visează la cotropirea și colonizarea pămînturilor noastre.

În fața unei asemenea primejdii, ce ne impun nouă interesele noastre naționale? Putem noi oare să stăm cu brațele încrucișate și să așteptăm pînă cînd mașina de război refăcută a Germaniei revizioniste va porni împotriva noastră, împotriva țărilor noastre?

În această situație, a continuat vorbitorul, nici un guvern cinstit nu poate rămîne inactiv. Grija pentru securitatea poporului, pentru viitorul său, pentru cuceririle sale și munca sa pașnică, grija pentru pacea în Europa dictează poporului polonez necesitatea de a găsi metode eficiente de securitate, pentru ca în Polonia să nu se mai repete niciodată anii sumbri ai ocupației, pentru ca niciodată să nu mai existe Auschwitz, Maidanek și celelalte lagăre ale morții.

Noi nu vrem ca independența noastră să depindă de garanții lipsite de orice conținut real, așa cum a fost în 1939, ca urmare a politicii trădătoare prohitleriste a sanației.

Cyrankiewicz a declarat că experiența istoriei a arătat Poloniei limpede că ea poate și trebuie să caute ajutor la prieteni. Acest ajutor — a continuat el — este real și concret. Unicul prieten sincer al nostru dintre cele patru mari puteri a fost chiar de la început și rămîne în mod consecvent Uniunea Sovietică.

Frăția și spiritul de abnegație al ostașului sovietic ne-au redat libertatea și ne-au salvat de la pieire. Ajutorul Uniunii Sovietice acordat Poloniei în toate domeniile vieții în anii grei ai perioadei de după război a fost pentru noi un sprijin uriaș în opera de refacere a țării. Pentru poporul nostru nu există domeniu de viață în care acest ajutor să nu se facă simțit.

Paralel cu tratatul sovieto-polonez, a spus Cyrankiewicz în continuare, noi am încheiat în acest deceniu alianțe defensive cu alte țări din Europa răsăriteană și centrală, printre care un rol deosebit îl are alianța cu Republica Cehoslovacă frățească cu care ne învecinăm. Alianțele dintre țările democrației și socialismului au ridicat de la Baltica, de-a curmezișul întregii Europe, un zid împotriva imperialismului german. Noi am vrut să completăm acest zid. Despre acest lucru a vorbit I. V. Stalin la 21 aprilie 1945, cînd am semnat la Moscova tratatul polono-sovietic.

Stalin a spus: „În prezent se poate afirma cu certitudine că agresiunea germană este zăgăzuită din Răsărit. Nu încape îndoială că dacă această barieră din Răsărit va fi completată printr-o barieră din Apus, cu alte cuvinte prin alianța țărilor noastre cu aliații noștri din Apus, vom putea afirma categoric că agresiunea germană va fi înfrînată și că nu-i va fi ușor să-și dea frîu liber".

Relevînd că bariera împotriva militarismului german n-a fost completată din Apus, ca urmare a faptului că în anii de după război S.U.A. au făcut tot ce le-a stat în putință pentru a crea o bază în vederea reînvierii imperialismului german, pentru a asigura imperialismului german un rol dominant în rîndurile statelor europene și a-l îndrepta împotriva U.R.S.S., Poloniei și țărilor europene de democrație populară, adică împotriva barierei ridicate în Răsărit, Cyrankiewicz a spus în continuare:

Am luptat cu perseverență și consecvență pentru principiul nefolosirii forței ca metodă de rezolvare a problemelor internaționale litigioase. Am renunțat la forță ca mijloc de rezolvare a problemelor internaționale litigioase. Am consfințit aceasta în Carta Națiunilor Unite și în legile noastre fundamentale — constituțiile noastre. Statele noastre nu vor întreprinde niciodată un război agresiv, dar nimeni nu trebuie să se legene cu iluzia că amenințîndu-ne cu forța ne va sili să ne supunem hotărîrilor lui. Nu vom permite nimănui să atenteze nepedepsit la drepturile noastre vitale. De aceea, pentru a traduce voința noastră în fapt, pentru a ne opune în mod real primejdiei care ne amenință, guvernul Republicii Populare Polone declară că este gata să participe la un tratat de securitate, colaborare și asistență mutuală, care formează obiectul discuției la actuala conferință.

Acesta este un tratat care va ocroti drepturile noastre suverane și le va garanta în mod real. Acest tratat garantează apărarea mutuală a suveranității tuturor semnatarilor lui. Acest tratat, care pentru prima oară în istoria Poloniei o leagă prin obligații multilaterale de alte state, contribuie ca interesele Poloniei să devină propriile lor interese, iar interesele fiecărui semnatar al tratatului să devină interesele Poloniei.

Particularitatea esențială a tratatului proiectat, a subliniat Cyrankiewicz, o constituie în primul rînd faptul că el nu este îndreptat împotriva vreunui alt stat, ci este accesibil oricui va dori să-și unească eforturile cu eforturile noastre în opera de apărare a păcii. Spre deosebire de pactul nord-atlantic, de Uniunea Europei occidentale sau de pactul Asiei de sud-est, acest tratat n-are drept obiectiv cucerirea unor poziții strategice și a unor baze avantajoase de agresiune, el nu slujește scopurilor unei politici de dictat față de orice alt stat. Spre deosebire de aceste pacte, el n-are drept scop de a încercui sau de a lua prin surprindere vreun stat din Europa occidentală, deoarece acesta este un tratat care unește într-o alianță frățească statele ce urăsc deopotrivă războiul și prețuiesc pacea, un tratat îndreptat împotriva primejdiei unei agresiuni de oriunde ar porni ea.

Acest tratat, a spus Cyrankiewicz în continuare, aduce în relațiile noastre un element principal nou, sporind astfel cu mult eficiența posibilităților noastre de apărare, deoarece în scopul îmbunătățirii mecanismului defensiv și asigurării folosirii optime a forțelor noastre de apărare creăm un comandament unic.

Comandamentul unic are drept scop să coordoneze eforturile noastre de apărare, să creeze condiții optime de apărare și de înăbușire în fașă a unui atac și, implicit, să asigure întru totul interesele noastre naționale, suveranitatea și independența noastră, în cazul cînd un asemenea atac se va produce. Cele mai noi realizări ale tehnicii militare vor putea fi folosite deplin de către toate armatele noastre în vederea unei acțiuni eficace, sigure și de mare anvergură pentru apărarea frontierelor noastre. În special, vom putea folosi cu toții experiența puternicei armate sovietice, armata marilor victorii care a adus țărilor noastre eliberarea, armată înzestrată cu o puternică tehnică militară înaintată.

Luînd toate aceste măsuri necesare nu intenționăm, bineînțeles, să renunțăm la continuarea eforturilor menite a duce la dezarmarea generală și la crearea unei organizații generale de securitate. Tratatul proiectat se încadrează perfect în prevederile Cartei Organizației Națiunilor Unite. Acest tratat prevede că el va înceta a mai fi valabil de îndată ce va fi creată o organizație generală europeană de securitate colectivă.

Lupta pentru asigurarea unei păci trainice, a declarat conducătorul delegației poloneze, va continua și în viitor. Ea va îmbrățișa asemenea importante probleme-cheie ca problema interzicerii armei atomice și cu hidrogen, dezarmării generale, interzicerii propagandei războiului și a urii între popoare.

Guvernul R. P. Polone salută și sprijină în întregime și întru totul noile propuneri în problema dezarmării, prezentate ieri la Londra de către reprezentantul U.R.S.S. în cadrul ședinței subcomitetului Comisiei O.N.U. pentru dezarmare. Aceste propuneri constituie o nouă și elocventă dovadă a politicii pașnice consecvente duse de U.R.S.S.

Cyrankiewicz a arătat că, deși conferința de la Varșovia este consacrată problemelor europene, participanții la ea nu pot trece sub tăcere evenimentele importante de pe celelalte continente, ai căror martori am fost în ultimele zile.

Situația din Europa și problema păcii europene nu pot fi privite rupt de evoluția situației pe continentul asiatic și de eforturile întreprinse în scopul de a menține aici pacea. Sub acest raport, conferința de la Bandung a fost fără îndoială un eveniment istoric.

În cursul ultimelor săptămîni și în Europa se pot observa succese considerabile înregistrate de politica păcii. În timpul șederii la Moscova a delegației guvernamentale austriace au fost adoptate hotărîri deosebit de importante, care pot duce într-un timp scurt la încheierea tratatului de stat și la restabilirea suveranității depline a poporului austriac. Nu încape îndoială că ecoul acestor hotărîri va depăși cu mult granițele Austriei.

În ce privește problema germană, a spus Cyrankiewicz, noi credem neclintit că această problemă va fi definitiv reglementată în așa fel încît să corespundă intereselor vitale ale întregii Europe și implicit și intereselor poporului german.

Polonia a încetat starea de război cu Germania, dovedindu-și în felul acesta năzuința de a normaliza relațiile cu întregul popor german. Credem că, ținînd minte experiența istoriei, poporul german va înțelege că acapararea puterii de către militariștii germani poate să-l ducă numai la catastrofă și nenorociri și mai mari decît acelea în care l-au împins guvernanții hitleriști.

Conducătorul delegației Poloniei a relevat de asemenea că noul tratat se bucură de sprijinul deplin al marii puteri care este China populară, lucru pe care-l dovedește participarea unui observator al ei la conferințele de la Moscova și Varșovia, precum și declarația de solidaritate făcută la conferința de la Moscova.

Acela care, în miopia și febra sa războinică, a spus Cyrankiewicz, își pune speranțele în imaginara superioritate militară și tehnică asupra lagărului păcii, va fi amarnic dezamăgit.

Poporul polonez, a continuat Cyrankiewicz, își dă seama că tratatul proiectat sporește capacitățile noastre de apărare prin forțele aliaților noștri; în conformitate cu acest tratat, de strajă frontierei polone de pe Oder și Neisse, de strajă securității și independenței țării noastre stau nu numai poporul polonez și forțele sale armate, ci și puternica Uniune Sovietică și țările de democrație populară, unite prin voința comună de a apăra libertatea și independența noastră. În conformitate cu acest tratat, de partea cealaltă a frontierei polone, pe Oder și Neisse, se ridică forțele pașnice ale poporului german, gata să apere împreună cu noi și deopotrivă cu noi pacea împotriva militarismului german.

De aceea, acest tratat insuflă fiecărui polonez un sentiment de siguranță a muncii, libertății și vieții sale. Acest tratat ne va permite să dezvoltăm economia noastră națională, să îndeplinim mărețele sarcini care stau în fața noastră în domeniul ridicării nivelului nostru material și cultural.

Relevînd că politica țărilor lagărului păcii este îndreptată spre înfăptuirea securității colective, că acestei idei îi slujește tratatul, precum și posibilitatea extinderii sale viitoare, Cyrankiewicz a spus în încheiere:

Vreau să-i încredințez pe reprezentanții guvernelor reprezentate aici că poporul polonez își dă întru totul seama de importanța istorică a noului tratat, că nu-și va precupeți eforturile pentru înfăptuirea prevederilor sale și că împreună cu guvernul său va păzi ca lumina ochilor principiile colaborării între popoarele libere, principii elaborate aici.

# Conferința de la Varșovia a statelor europene pentru asigurarea păcii și securității în Europa

## Declarația lui O. Grotewohl

(Text prescurtat)

**VARȘOVIA 12 (Agerpres).** — P.A.P. transmite o expunere a declarației lui Otto Grotewohl în ședința din după amiaza zilei de 11 mai a conferinței de la Varșovia a statelor europene pentru asigurarea păcii și securității în Europa.

În Germania occidentală, a spus Grotewohl, militariștii americani și germani au reușit prin numeroase manevre să forțeze Bundestagul de la Bonn să adopte acordurile de la Paris. Acesta este un nou pas spre adîncirea scindării Germaniei și spre transformarea Germaniei occidentale într-o bază militară și un cap de pod al militarismului american și german. Astfel, militariștii germani au vîndut intervenționiștilor străini pe 50 de ani o parte din Germania, transformînd-o într-un protectorat al imperialismului american. Evoluția politică în Germania și Europa după conferința de la Moscova, (29 noiembrie — 2 decembrie 1954) a confirmat pe deplin justețea aprecierii situației de către această conferință, precum și justețea hotărîrii adoptate de ea. După ce în acest interval de timp guvernele Uniunii Sovietice, Republicii Populare Polone, Republicii Cehoslovace, Republicii Democrate Germane, Republicii Populare Ungare, Republicii Populare Romîne, Republicii Populare Bulgaria și Republicii Populare Albania s-au consultat în legătură cu încheierea unui tratat de prietenie, colaborare și asistență mutuală între cele 8 state participante la conferința de la Moscova, a devenit evidentă necesitatea de a întreprinde noi acțiuni îndreptate spre menținerea păcii și securității popoarelor.

Pe baza propunerilor prezentate la conferința de la Moscova de primul ministru, tovarășul Siroky, cele trei state — Republica Populară Polonă, Republica Cehoslovacă și Republica Democrată Germană — pe care militarismul vest-german le amenință în primul rînd, au discutat între ele problemele decurgînd din situația lor politică și geografică specială și au întreprins acțiuni reciproce în vederea întăririi continue a relațiilor prietenești dintre ele. Caracterizînd situația creată după intrarea în vigoare a acordurilor de la Paris, Grotewohl a subliniat falsitatea afirmațiilor guvernului de la Bonn că, după intrarea în vigoare a acordurilor de la Paris, Republica Federală dispune de suveranitate și și-ar putea rezolva singură treburile interne și externe.

„Suveranitatea" republicii de la Bonn constă în „dreptul" de a se înarma și de a fi inclusă în N.A.T.O., care este un instrument al realizării planurilor americane de cucerire a dominației mondiale.

Astfel, Germania occidentală este legată de un bloc militar unilateral, ale cărui tendințe agresive sînt confirmate de declarațiile fără echivoc ale conducătorilor lui politici și militari, precum și de politica și activitatea lui practică. „Uniunea Europei occidentale" este condusă de cele mai agresive cercuri imperialiste ale Statelor Unite ale Americii care își proclamă fățiș pretențiile la dominația mondială și sînt gata să atragă Germania occidentală într-o aventură fatală.

Grotewohl a subliniat că componența Bundestagului de la Bonn nu corespunde voinței poporului și a alegătorilor din Germania occidentală. El a arătat că acordurile de la Paris au fost ratificate împotriva voinței majorității poporului german și de aceea toate aceste hotărîri nu au putere de lege. În continuare el a declarat:

Republica Democrată Germană și toți patrioții germani nu vor recunoaște niciodată acordurile de la Paris. Ei vor mobiliza masele poporului german la lupta împotriva acordurilor de la Paris, pentru rezolvarea pașnică a problemei germane. Ei nu vor înceta lupta pînă cînd acordurile de la Paris nu vor fi înlăturate și pînă ce Germania nu va deveni un stat unit, iubitor de pace și democrat.

În Republica Democrată Germană muncitorii și țăranii, tehnicienii și oamenii de știință au făurit o orînduire cu adevărat democratică, au dobîndit succese considerabile în opera de construire a bazelor socialismului și au creat valori mărețe. Aceasta provoacă o neliniște profundă în rîndurile monopoliștilor vest-germani. Ei vor să răpească aceste bogății oamenilor muncii din Republica Democrată Germană și să restabilească vechea orînduire socială a junkerilor și capitaliștilor.

Guvernul Adenauer trece pur și simplu sub tăcere numeroasele propuneri concrete ale Uniunii Sovietice cu privire la ținerea încă în anul 1955 a unor alegeri libere pe întreaga Germanie și la unificarea patriei noastre. Încercînd să înșele poporul german și opinia publică mondială, coaliția guvernamentală de la Bonn a propus Bundestagului o rezoluție în care se afirmă că reunificarea Germaniei pe cale pașnică ar constitui o lege supremă pentru Republica Federală. Bundestagul și Bundesratul consideră că prin asemenea rezoluții se pot justifica față de poporul german.

După ce în Germania occidentală au început să fie înfăptuite măsuri practice în vederea creării noului Wehrmacht, guvernul de la Bonn — pentru a obține consimțămîntul unor țări europene la înarmarea Germaniei occidentale — încearcă să inducă în eroare poporul german și popoarele țărilor vecine declarînd că acordurile de la Paris ar asigura securitatea țărilor europene deoarece ele ar limita înarmarea Germaniei occidentale și ar exclude posibilitatea unei agresiuni din partea armatei vest-germane. Lucrurile stau însă exact invers. Ca membră a Uniunii Europei occidentale, potrivit articolului 3 din Protocolul nr. 2 al acordurilor de la Paris, Germania occidentală are posibilitatea să sporească în permanență efectivul armatelor ei.

Militariștii de la Bonn consideră de pe acum în mod fățiș că crearea unei armate cu un efectiv de jumătate milion de oameni prevăzută de aceste acorduri, nu constituie decît prima etapă în remilitarizarea continuă a țării. De pe acum, în prima etapă, ei socotesc că trebuie sporit considerabil efectivul armatei, stabilit la 12 divizii.

Pentru a slăbi împotrivirea poporului german față de traducerea în fapt a acordurilor de la Paris, în ultima vreme Adenauer speculează intens cererile de micșorare a încordării internaționale, cerere care se bucură de popularitate în rîndurile poporului german, și se pretinde adept al acestora. Faptul însă că guvernul de la Bonn a refuzat să examineze problema creării unui sistem de securitate colectivă în Europa, propus de guvernul sovietic și sprijinit de Republica Democrată Germană, dovedește tocmai contrariul.

Încheierea unui tratat de securitate colectivă în Europa, la care să participe toate țările europene, indiferent de orînduirea lor socială, ar asigura securitatea în Europa și ar slăbi încordarea internațională.

Republica Democrată Germană, exprimîndu-și în repetate rînduri voința, a respins politica antipopulară a militariștilor de la Bonn. În iunie 1954, 12.230.000 de cetățeni ai Republicii Democrate Germane au votat pentru încheierea tratatului de pace, pentru retragerea trupelor de ocupație, împotriva acordurilor militare și împotriva rămînerii trupelor de ocupație pe termen de 50 de ani.

Otto Grotewohl a citat în continuare fapte dovedind că masele populare din Germania occidentală au devenit conștiente de primejdia pe care o implică această situație și încep să iasă din starea de pasivitate.

Exemplul Austriei, a spus în continuare Grotewohl, indică calea reală de rezolvare a problemei germane. Rezultatele pozitive ale tratativelor sovieto-austriace au devenit cu putință datorită faptului că guvernul austriac a pășit pe calea unei politici naționale independente. Austria și-a asumat obligația de a nu adera la nici un fel de alianță militară și de a nu admite baze militare pe teritoriul ei. Datorită acestui fapt, poporul austriac va dobîndi independența națională.

Problema germană va putea fi rezolvată, în primul rînd, dacă forțele patriotice din Germania occidentală vor putea urma o politică națională cu adevărat independentă, o politică de reunificare pașnică a Germaniei pe bază democratică, o politică de tratative și acorduri pașnice. Pentru aceasta este necesar ca poporul german să înlăture acordurile de la Paris și ca germanii să se înțeleagă între ei în toate chestiunile care împiedică rezolvarea problemei germane.

Refuzul lui Adenauer de a duce tratative cu Republica Democrată Germană dovedește miopie. Adenauer însă nu va exista veșnic, Germania va exista în veci și germanii care se vor așeza în jurul aceleiași mese vor ajunge la o înțelegere, vor rupe pactele militare, își vor întinde mîna unul altuia și vor crea o Germanie unită, iubitoare de pace și democrată.

Grotewohl a arătat că militariștii de la Bonn sînt foarte grăbiți și au și început înarmarea.

Situația creată în Europa ca urmare a ratificării acordurilor de la Paris, cere statelor iubitoare de pace să-și unească eforturile pentru asigurarea securității lor.

De aceea, a declarat Grotewohl, Republica Democrată Germană aprobă încheierea unui tratat de prietenie, colaborare și asistență mutuală, precum și crearea unui comandament unic. Aceste măsuri se deosebesc fundamental de politica statelor membre ale Uniunii Europei occidentale — creată în scopul pregătirii unei noi agresiuni. Aceste măsuri oferă pilda unei colaborări cu totul noi între state egale în drepturi și suverane, care urmăresc asigurarea păcii și organizarea apărării țărilor lor. Ele contribuie la întărirea păcii și securității Europei. Tratatul de la Varșovia este un pas important pe calea creării unui sistem general european de securitate colectivă. El corespunde pe deplin intereselor de stat ale Republicii Democrate Germane și ale întregului popor german. De acum înainte securitatea Republicii Democrate Germane este garantată de șapte state, în frunte cu Uniunea Sovietică, cel mai puternic stat din lume. Orice atentat la securitatea Republicii Democrate Germane va fi zădărnicit de întregul lagăr al păcii și democrației.

Republica Democrată Germană, la rîndul ei, va depune toate eforturile pentru a contribui la întărirea capacității de apărare a celor opt țări participante la această conferință și pentru a împiedica repetarea agresiunii din partea militarismului vest-german.

Tratatul de la Varșovia a fost făcut necesar de remilitarizarea Germaniei occidentale, remilitarizare care decurge din acordurile de la Paris. De aceea el este necesar nu numai pentru Europa ci totodată și pentru asigurarea existenței viitoare a poporului german.

Acordurile de la Paris implică primejdia ca ațîțătorii la război vest-germani și americani să dezlănțuie agresiunea pe teritoriul Germaniei. Tratatul de la Varșovia va înfrîna pe agresori și îi va putea reține de la o aventură. Acordurile de la Paris urmăresc pregătirea unui nou război Tratatul de la Varșovia, dimpotrivă, slujește cauza securității și păcii. Acordurile de la Paris înseamnă scindarea Germaniei. Tratatul de la Varșovia, dimpotrivă, întărește forțele patriotice ale Germaniei, pentru ca ele să poată înainta cu succes pe calea reunificării pașnice a patriei lor. Acordurile de la Paris privează populația vest-germană de dreptul de a ajunge la un acord cu privire la reunificarea Germaniei pe o bază pașnică și democratică Tratatul de la Varșovia, dimpotrivă — și aceasta, după părerea delegației guvernamentale a Republicii Democrate Germane, ar trebui să fie menționat în mod special în procesul-verbal — va da Republicii Democrate Germane deplina libertate de a duce tratative cu privire la reunificarea pașnică a Germaniei.

Scopul tratatului, cu care noi sîntem pe deplin de acord, este să asigure pacea și securitatea popoarelor Europei și, nu în ultimul rînd, să creeze posibilitatea reunificării pașnice și democratice a Germaniei în interesul menținerii păcii în Europa. Reunificarea pașnică și democratică a Germaniei constituie un drept național inalienabil al poporului german. Republica Democrată Germană va apăra cu toate forțele acest drept și îl va înfăptui.

## Declarația lui A. Hegedüs

(Text prescurtat)

**VARȘOVIA 12 (Agerpres).** — TASS transmite o expunere a declarației lui András Hegedüs făcută la ședința din seara zilei de 11 mai.

Delegația guvernamentală a Republicii Populare Ungare, a spus A. Hegedüs, își exprimă acordul deplin cu caracterizarea situației internaționale create, făcută de tovarășul Bulganin, primește cu mare bucurie și salută propunerile făcute de guvernul sovietic în vederea micșorării încordării internaționale, apărării păcii și securității popoarelor noastre.

Poporul ungar, împreună cu toate popoarele iubitoare de pace, a întîmpinat cu mare bucurie și sprijină propunerile guvernului sovietic cu privire la soluționarea pe calea tratativelor a problemelor internaționale litigioase — problema germană, problema reducerii armamentelor, problema interzicerii armelor atomice și cu hidrogen.

Poporul ungar, a declarat în continuare Hegedüs, vede cu profundă indignare că, contrar năzuințelor țărilor lagărului păcii, năzuințe îndreptate spre micșorarea încordării internaționale, puterile imperialiste, conduse de cercurile guvernante ale S.U.A., au intensificat în cursul ultimelor luni pregătirile lor de război, amenințînd pacea și securitatea țărilor lagărului păcii, printre care și a patriei noastre. Ele continuă cu febrilitate cursa înarmărilor. Acțiunile cercurilor guvernante ale S.U.A., Angliei și Franței au dovedit pînă în ultimul timp că ele nu doreau reducerea armamentelor și că, dacă au vorbit despre aceasta, au făcut-o numai pentru a camufla nestăvilita cursă a înarmărilor și pregătirea războiului atomic.

Conducătorul delegației ungare a subliniat în continuare că dintre măsurile agresive ale puterilor occidentale, cea mai mare primejdie pentru cauza păcii și securității popoarelor o reprezintă refacerea militarismului german. Acordurile de la Paris înlătură ultimele bariere din calea reînarmării militarismului german, ele atrag Germania occidentală în blocul agresiv al Atlanticului de nord și în organizația sa auxiliară — „Uniunea vest-europeană".

Poporul ungar ține bine minte consecințele tragice pe care le-a avut pentru el cotropirea prin forță a Austriei, și de aceea urmărește cu un interes deosebit planurile militarismului german reînviat și reacționează cu profundă indignare față de planurile și tendințele vest-germane, care au drept scop înfăptuirea unui nou anschluss.

De-a lungul istoriei sale, poporul ungar a suferit veacuri de-a rîndul de pe urma militarismului german și știe bine la ce duce remilitarizarea Germaniei occidentale. Pentru el sînt vorbărie goală asigurările repetate în Occident cu privire la controlul și îngrădirea militarismului german. Învățămintele istoriei confirmă că astfel de declarații liniștitoare servesc de fapt numai pentru camuflarea tendințelor cotropitoare ale militariștilor germani și stimulează aceste tendințe. Poporul ungar știe că refacerea militarismului german amenință libertatea și independența sa și de aceea va întreprinde la rîndul său tot ce este necesar pentru preîntîmpinarea primejdiei.

Potrivit voinței unanime a clasei muncitoare ungare, a țărănimii muncitoare, a intelectualității progresiste, a întregului popor ungar, a continuat Hegedüs, delegația guvernamentală ungară consideră întru totul juste proiectele tratatului de prietenie, colaborare și asistență mutuală precum și tratatului cu privire la crearea comandamentului militar unic, pe care le avem în fața noastră, întrucît aceste proiecte corespund întru totul cerințelor actualei situații internaționale. Ea le acceptă și le va semna.

Hegedüs a subliniat în continuare că tratatul de prietenie, colaborare și asistență mutuală, care formează obiectul conferinței, corespunde întru totul dreptului inalienabil al popoarelor la autoapărare și tratatelor care au fost semnate anterior în scopul preîntîmpinării reînvierii militarismului german și a unei noi agresiuni. Avînd în vedere că acest tratat este un acord regional care are drept scop menținerea păcii și securității în Europa și că acest tratat are un caracter exclusiv defensiv, el corespunde în întregime principiilor și scopurilor Cartei O.N.U. El corespunde de asemenea principiilor fundamentale ale colaborării între state, principiilor independenței, suveranității și neamestecului în afacerile interne ale altor state. Aceste principii pot fi adoptate de toate țările, indiferent de caracterul orînduirii lor de stat.

În felul acesta, a spus Hegedüs, acest tratat contribuie în mare măsură la apropierea popoarelor, la strîngerea colaborării între ele, întrucît el este deschis tuturor țărilor care doresc să i se alăture

Acest tratat contribuie în cea mai mare măsură la crearea unui sistem de securitate colectivă în Europa care, în actuala situație internațională, este deosebit de necesar.

Guvernul Republicii Populare Ungare a sprijinit de la bun început proiectul de tratat general european cu privire la crearea unui sistem de securitate colectivă, propus de Uniunea Sovietică la conferința de la Berlin, întrucît înfăptuirea acestei propuneri ar constitui o garanție sigură împotriva primejdiei unei noi agresiuni pentru toate popoarele și statele Europei. Totodată, el ar face posibilă reducerea armamentelor, ceea ce ar elibera la rîndul său popoarele de uriașe poveri. La acest tratat ar putea să participe toate țările Europei, și dacă dorește și S. U. A. Un asemenea sistem de securitate ar fi o garanție eficace și prețioasă împotriva oricărei agresiuni pentru toate statele mari și mici participante la acest sistem. În felul acesta, țările Europei nu ar fi împărțite în două lagăre opuse unul celuilalt, ci ar crea o colaborare care ar realiza coexistența pașnică a țărilor cu orînduiri sociale diferite.

Sistemul de securitate colectivă în Europa ar crea o garanție sigură împotriva militarismului german și ar contribui la crearea unității Germaniei pe cale pașnică.

Tocmai de aceea, delegația guvernamentală a Republicii Populare Ungare consideră absolut just faptul că în preambulul proiectului de tratat este înscrisă năzuința țărilor noastre spre crearea unui sistem de securitate colectivă în Europa, precum și faptul că în cazul creării unui sistem de securitate colectivă în Europa, prezentul tratat își va pierde valabilitatea.

Garanția prezentată de tratat cu privire la faptul că în cazul unei agresiuni părțile contractante vor acorda ajutor imediat și prin toate mijloacele pe care le au la dispoziție părții supuse agresiunii, slujește adevăratelor interese naționale ale poporului nostru.

Acest tratat este o condiție importantă a dezvoltării noastre pașnice și de aceea noi vom face tot ce depinde de noi pentru ca, în conformitate cu aceasta, să intensificăm și să adîncim colaborarea noastră cu toate părțile contractante.

În această alianță, glasul poporului nostru de aproape 10 milioane se unește cu glasul sutelor de milioane ale popoarelor lumii. Această alianță, care reprezintă o forță invincibilă, este apărătorul securității noastre naționale, o armă puternică în opera de apărare a libertății și independenței naționale cucerite de Ungaria.

Astăzi ne opunem cu atîta hotărîre, calmi și strîns uniți, amenințărilor agresorilor, ca niciodată încă în istoria Ungariei. Dacă va fi necesar să acționăm în alianță cu statele participante la această conferință, noi vom ști să apărăm și vom apăra în fapt libertatea poporului nostru și independența patriei noastre, libertate și independență care ne-au lipsit atîta timp și care ne sînt cu atît mai mult un scump tezaur.

După ce a subliniat că delegația guvernamentală ungară consideră tratatul în curs de examinare ca fiind în deplină concordanță cu interesele poporului ungar, întrucît el apără libertatea și independența Ungariei și întărește pacea în Europa și în lumea întreagă, Hegedüs a spus în încheiere:

Pot asigura pe toți participanții la tratat că poporul ungar, guvernul Republicii Populare Ungare vor depune toate eforturile pentru ca, fără a-și precupeți forțele, să îndeplinească în întregime, în toate domeniile, obligațiile prevăzute în tratatul de prietenie, colaborare și asistență mutuală.

## Declarația lui M. Shehu

(Text prescurtat)

**VARȘOVIA 12 (Agerpres).** — TASS transmite o expunere a declarației făcute de Mehmet Shehu la ședința din 12 mai a conferinței de la Varșovia a statelor europene pentru asigurarea păcii și securității în Europa.

Mehmet Shehu, conducătorul delegației Republicii Populare Albania, a declarat că în lumina noii situații primejdioase care s-a creat în Europa, în legătură cu ratificarea acordurilor de la Paris, guvernul Republicii Populare Albania, în conformitate cu declarația conferinței de la Moscova, este gata ca, împreună cu guvernele țărilor participante la susnumita conferință, să adopte toate măsurile necesare pentru asigurarea securității acestor țări, împotriva oricărei agresiuni posibile.

Guvernul Republicii Populare Albania și poporul albanez, a spus M. Shehu, sînt convinse că încheierea tratatului de prietenie, colaborare și asistență mutuală și organizarea comandamentului unificat al forțelor noastre armate vor întări și mai mult prietenia de nezdruncinat și unitatea de oțel a țărilor noastre.

Pentru Republica Populară Albania acest tratat are o însemnătate deosebită. Dușmanii poporului albanez au disprețuit veacuri de-a rîndul acest popor, i-au adus mizerie și robie, au organizat împotriva lui tot felul de comploturi. Poporul nostru nu uită și nu va uita niciodată acest lucru. Tocmai de aceea el este ferm hotărît să lupte pînă la capăt pentru a nu admite reîntoarcerea trecutului îngrozitor. Poporul albanez a căpătat pe primul și adevăratul său prieten în Uniunea Sovietică, prieten care l-a eliberat din robie, i-a dat libertatea și viața. Acum poporul nostru se simte puternic, deoarece el are prieteni siguri și puternici în țările lagărului nostru democrat, invincibil. Poporul albanez a găsit în marea familie a țărilor socialiste o atitudine justă față de el. Țara noastră, care pînă ieri era disprețuită și asuprită de imperialiști, este în prezent un stat liber și suveran care construiește bazele socialismului și care își bazează relațiile sale cu marea Uniune Sovietică, cu marea Chină populară, cu toate țările frățești ale lagărului socialist, pe principiile egalității în drepturi. Țara noastră este invitată să participe la acest tratat de prietenie, colaborare și asistență mutuală, care corespunde întru totul intereselor vitale ale statului nostru și ale poporului nostru, care se bazează pe principiile leniniste ale egalității în drepturi între statele mari și mici, ale respectării independenței naționale și suveranității, și ale neamestecului în treburile interne; la tratatul care constituie o manifestare grăitoare a noilor relații internaționale — relații socialiste care s-au statornicit între țările lagărului nostru. Poporul albanez își dă pe deplin seama că el datorează toate aceste victorii istorice prieteniei și înțeleptei politici iubitoare de pace a Uniunii Sovietice, devotamentului ei de nezdruncinat pentru cauza păcii și lagărul socialismului.

Umăr la umăr cu celelalte state iubitoare de pace — a spus M. Shehu în încheiere — Republica Populară Albania va lupta și își va aduce și pe viitor contribuția la cauza apărării păcii și securității internaționale.

Guvernul și poporul țării noastre vor menține și vor întări neîncetat prietenia și unitatea de oțel a măreţului nostru lagăr al păcii și socialismului, în frunte cu Uniunea Sovietică, vor spori vigilența față de dușmani, vor întări capacitatea de apărare a țării lor.

Delegația noastră este împuternicită de guvernul Republicii Populare Albania și de poporul albanez să exprime în fața dvs. angajamentul solemn că noi vom depune toate eforturile pentru a îndeplini cu cinste toate angajamentele care decurg din hotărîrile acestei conferințe istorice, că Republica Populară Albania va fi întotdeauna credincioasă lagărului păcii și socialismului, că va sta ca o stîncă de granit pe litoralul Mării Adriatice, va apăra pacea, va apăra interesele patriei noastre și interesele lagărului nostru socialist.

## Presa din țările de democrație populară despre conferință

### R. P. CHINEZĂ

**PEKIN 12 (Agerpres).** — China nouă transmite:

Presa chineză se ocupă pe larg de conferința de la Varșovia a statelor europene pentru asigurarea păcii și securității în Europa.

Ziarul „Guanminjibao" scrie într-un articol de fond că conferința de la Varșovia a celor opt țări constituie un pas important pe calea asigurării păcii și securității în Europa și în lumea întreagă. Poporul chinez, adaugă ziarul, știe cît de mult prețuiește omenirea pacea. Poporul chinez este interesat nu numai în menținerea păcii în Asia, ci și în Europa. China, cu populația ei de 600.000.000 de oameni, încheie ziarul, sprijină toate măsurile U.R.S.S. și țărilor de democrație populară din Europa, menite să asigure securitatea lor și să apere pacea în Europa și în lumea întreagă.

Ziarul „Dagunbao", care apare la Tiantzin, scrie că ratificarea acordurilor de la Paris a sporit primejdia izbucnirii unui nou război Convocarea conferinței de la Varșovia dovedește că dușmanii păcii nu pot conta ca vreo țară care prețuiește pacea să fie surprinsă nepregătită. Măsurile care vor fi adoptate la conferința de la Varșovia vor întări lupta pe care popoarele din Europa și din restul lumii o duc pentru apărarea păcii și securității.

În încheiere, ziarul subliniază că conferința reprezintă un apel către popoarele din Europa și din întreaga lume și un serios avertisment dat forțelor agresive imperialiste.

### R. P. POLONĂ

**VARȘOVIA 12 (Agerpres).** — P.A.P. transmite:

Întreaga presă poloneză își concentrează atenția asupra conferinței care are loc în prezent în capitala Poloniei.

Într-un articol intitulat „Conferința de la Varșovia", ziarul „Trybuna Ludu" scrie: „U.R.S.S., țările lagărului păcii au avertizat în repetate rînduri pe politicienii imperialiști din Occident că nu vor rămîne nepăsătoare față de refacerea forțelor armate ale celui mai mare dușman al păcii în Europa Noi nu putem și nu vom îngădui militarismului să amenințe din nou securitatea, suveranitatea și independența țărilor noastre. Opinia publică mondială știe prea bine că U.R.S.S., — în ciuda sabotajului din partea puterilor occidentale, în special a Statelor Unite, — a prezentat în decursul ultimilor 10 ani noi propuneri menite să ducă la unificarea pașnică a Germaniei. U.R.S.S n-a pierdut nici un prilej pentru a încerca să lichideze prăpastia care separă Răsăritul de Occident și pentru a rezolva problema germană conform intereselor păcii".

După ce trece în revistă manevrele imperialiștilor americani care au avut drept scop reînvierea militarismului german, ziarul scrie că faptul că țările lagărului păcii, care reprezintă peste o treime din populația globului, sînt unite de un ideal comun, sînt pregătite să facă față oricărei eventualități, că în nici o împrejurare nu se vor lăsa luate prin surprindere, că vor fi capabile să dea o ripostă zdrobitoare oricărei agresiuni, reprezintă o importantă contribuție la cauza păcii.

### R. CEHOSLOVACĂ

**PRAGA 12 (Agerpres).** — Trimisul special al Agerpresului transmite:

Opinia publică din Cehoslovacia urmărește cu atenție deosebită conferința de la Varșovia.

Presa publică un numeros material consacrat deschiderii conferinței de la Varșovia. În articolul său redacțional, ziarul „Rude Pravo" scrie: Popoarele iubitoare de pace nu pot îngădui să fie găsite nepregătite. Situația cere ca forțelor agresive ale blocului puterilor occidentale să le fie opusă o forță unită pusă în slujba asigurării securității, în slujba păcii.

Poporul ceh sprijină în unanimitate conferința de la Varșovia. El se manifestă în favoarea întăririi păcii și securității.

Ziarele „Prace", „Mlada Fronta", „Lidova Demokracie", „Svobodne Slovo" publică de asemenea un bogat material despre conferința de la Varșovia.

### R. D. GERMANĂ

**BERLIN 12 (Agerpres).** — A.D.N. transmite:

Ziarele din R. D. Germană acordă o deosebită atenție conferinței de la Varșovia a statelor europene pentru asigurarea păcii și securității în Europa.

Articolele de fond ale ziarelor „Neues Deutschland", „Tägliche Rundschau", „Junge Welt" și „Nazionale Zeitung" sînt consacrate acestei importante conferințe.

### R. P. UNGARĂ

**BUDAPESTA 12 (Agerpres).** — M.T.I. transmite:

Ziarele ungare consacră mult spațiu conferinței de la Varșovia.

Ziarul „Szabad Nép" scrie că milioane de oameni iubitori de pace își îndreaptă privirile pline de încredere spre Varșovia, unde țările lagărului păcii, în frunte cu U.R.S.S., se pregătesc să ia măsuri eficace pentru a frîna forțele războiului și a apăra pacea în Europa. Popoarele din țările iubitoare de pace salută cu bucurie conferința de la Varșovia, deoarece ele știu că semnarea acordului pentru crearea unui comandament unificat va servi cauza păcii și securității popoarelor și va bara calea agresiunii în Europa.

Ziarul „Magyar Nemzet" scrie că marea importanță internațională a conferinței de la Varșovia rezidă nu numai în faptul că ea va adopta măsuri practice pentru întărirea și unirea forțelor păcii, precum și pentru consolidarea bazelor păcii și securității în Europa, ci și în faptul că ea atrage atenția popoarelor Europei asupra primejdiei pe care o reprezintă reînvierea militarismului german.

### R. P. ALBANIA

**TIRANA 12 (Agerpres).** — A.T.A. transmite:

Sub titlul „Un mare eveniment istoric", ziarul „Zeri I popullit" scrie că conferința de la Varșovia reprezintă un mare eveniment istoric pentru consolidarea păcii și securității în Europa și în întreaga lume. Conferința de la Varșovia va cimenta și va face invincibile prietenia, colaborarea și unitatea lagărului păcii și socialismului, în frunte cu U.R.S.S. Ziarul încheie declarînd că Albania „va continua să fie în cadrul puternicului lagăr al socialismului un luptător consecvent și hotărît pentru pace și securitate".

Ziarul „Bashkimi" consacră o pagină întreagă materialelor în legătură cu conferința de la Varșovia. Ziarul publică numeroase declarații ale cetățenilor albanezi cu privire la conferința de la Varșovia.

# Conferința de la Varșovia a statelor europene pentru asigurarea păcii și securității în Europa

## *Declarația lui Gh. Gheorghiu-Dej*

VARȘOVIA 12 (Agerpres). — Luînd cuvîntul la ședința din 12 mai a conferinței de la Varșovia a statelor europene pentru asigurarea păcii și securității în Europa, Gh. Gheorghiu-Dej, conducătorul delegației romîne, președintele Consiliului de Miniștri al R.P.R., a făcut următoarea declarație:

Tovarăși,

Conferința noastră întrunește țări care au dus și duc o politică consecventă de pace și colaborare internațională, dovedind prin fapte că apără cauza păcii, securității și independenței popoarelor.

Noi ne-am întîlnit aici, la Varșovia, deoarece cu toate eforturile Uniunii Sovietice și ale celorlalte țări iubitoare de pace de a reglementa problema germană pe calea înțelegerii pașnice și de a promova în Europa un sistem general de securitate colectivă, Statele Unite ale Americii, Anglia și Franța și alte țări au ratificat acordurile de la Paris care deschid calea refacerii militarismului german și amenință pacea și securitatea în Europa.

Guvernul romîn constată că în felul acesta s-a creat în Europa acea situație care ne obligă să luăm în comun contramăsurile prevăzute în declarația de la Moscova și în discuțiile ulterioare în vederea apărării muncii pașnice și a securității popoarelor noastre.

### I.

Tovarăși,

Evenimentele internaționale evidențiază cu o deosebită forță contrastul între pregătirile militare febrile ale S.U.A., graba și presiunea cu care împing la crearea de blocuri agresive și de baze militare pe teritorii străine, la învenimarea relațiilor internaționale și politica de pace și colaborare internațională dusă de U.R.S.S., R.P. Chineză și celelalte țări ale lagărului socialist, care militează pentru micșorarea încordării internaționale.

Una din caracteristicile actualei situații internaționale constă în aceea că un număr tot mai mare de state cu orînduiri sociale diferite din Europa, Asia și alte continente resping politica „de pe poziții de forță" și își manifestă hotărîrea de a-și construi relațiile internaționale pe baza principiilor coexistenței pașnice.

Este un fapt incontestabil că în timp ce politica agresivă a S.U.A. și a țărilor care le urmează stîrnește împotrivirea tot mai hotărîtă a popoarelor, politica statelor iubitoare de pace se bucură de sprijinul activ al maselor populare și al celor mai largi cercuri politice din lumea întreagă.

Tocmai datorită acestor împrejurări, s-au conturat și se conturează și în prezent, ca urmare a inițiativelor de pace ale Uniunii Sovietice, R. P. Chineze și ale altor state iubitoare de pace, posibilități reale de micșorare a încordării internaționale.

În această ordine de idei trebuie să ne referim din nou la importantele conferințe internaționale care au reușit să reglementeze pe calea tratativelor pașnice chestiuni litigioase atît de ascuțite ca războaiele din Coreea și Indochina.

Un eveniment care marchează cu o nouă forță posibilitățile de slăbire a încordării existente pe arena internațională l-a constituit conferința de la Bandung a statelor din Asia și Africa. Chiar și adversarii colaborării internaționale trebuie să recunoască faptul că în ciuda deosebirilor de ideologie, cele 29 state participante la conferința de la Bandung au căzut de acord în unanimitate în chestiunile vitale ale apărării păcii și colaborării internaționale, ale asigurării libertății și independenței popoarelor.

În ceea ce privește posibilitățile existente pentru reglementarea problemelor nerezolvate din Europa, acestea sînt dovedite în mod convingător de rezultatele pozitive ale tratativelor dintre guvernul sovietic și guvernul austriac, ceea ce face posibilă semnarea tratatului de stat cu Austria. Aceasta arată odată mai mult posibilitatea reglementării problemelor litigioase pe calea tratativelor pașnice.

Cu toate acestea, sîntem nevoiți să constatăm că într-o serie de regiuni ale lumii s-a creat o situație care pune în primejdie pacea. Așa stau lucrurile în regiunea Taivan, unde S.U.A. continuă acțiunile ostile împotriva Republicii Populare Chineze, în Orientul apropiat și mijlociu, unde se exercită presiuni asupra unui șir de țări în vederea atragerii lor în blocuri militare agresive. Așa stau lucrurile în Europa, unde ratificarea acordurilor de la Paris permite refacerea Wehrmachtului și includerea Germaniei occidentale în blocul agresiv al Atlanticului de nord, cu scopul de a face din aceasta forța de șoc principală a politicii agresive îndreptate împotriva Uniunii Sovietice și a țărilor democrat-populare.

Planurile de refacere a militarismului german au trezit alarma legitimă a popoarelor europene și împotrivirea maselor populare și a cercurilor politice celor mai largi. Dar, împotriva voinței popoarelor, S.U.A., Anglia, Franța și celelalte țări vest-europene au ratificat acordurile militariste de la Paris.

Ratificarea acordurilor de la Paris dă frîu liber revanșarzilor vest-germani să refacă Wehrmachtul și să pună în fruntea lui pe generalii hitleriști, să treacă economia pe picior de război, să fabrice toate tipurile de armament modern, inclusiv arme de distrugere în masă, să transforme Germania occidentală într-un stat militarist. În aceste condiții, politica „de pe poziții de forță" se va bizui în Europa direct și deschis pe militarismul german — provocatorul a două războaie mondiale.

O asemenea situație nu poate să nu ducă la intensificarea continuă a cursei înarmărilor, la sporirea efectivelor armatelor și bugetelor militare ale statelor europene, ceea ce va mări considerabil povara impozitelor și va impune noi greutăți popoarelor Europei.

Popoarele europene, care au suferit distrugeri incalculabile și colosale pierderi de vieți omenești, provocate de invadatorii hitleriști, au socotit și sînt îndreptățite să socotească și în prezent că la baza refacerii lor după război, la baza relațiilor lor internaționale și a garantării păcii în Europa trebuie să stea în primul rînd respectarea necondiționată a obligației asumate prin acordul de la Potsdam de către marile puteri—U.R.S.S., S.U.A., Anglia și Franța — de a stîrpi militarismul și fascismul german, pentru ca Germania să nu mai amenințe niciodată pacea și securitatea popoarelor.

Să reamintim în legătură cu aceasta cuvîntarea pe care a rostit-o la posturile de radio, puțin timp după semnarea acordurilor de la Potsdam, generalul Eisenhower, pe atunci comandant al trupelor de ocupație americane în Germania. După ce sublinia intenția S.U.A. de a împiedica Germania să amenințe din nou pacea lumii, de a extirpa nazismul și militarismul sub toate formele, Eisenhower încheia astfel apelul său către germani:

„Trebuie să dovediți că ați părăsit pentru totdeauna militarismul și agresiunea și că ați adoptat un mod pașnic de viață".

Oare astfel de prevederi conțin acordurile de la Paris, în realizarea cărora guvernul american a jucat rolul principal?

Acordurile de la Paris vin în contradicție flagrantă cu angajamentele luate cu 10 ani în urmă de S.U.A., Anglia și Franța și încalcă principiul fundamental al dreptului internațional: respectarea pactelor semnate.

Acordurile de la Paris constituie principalul obstacol în calea rezolvării problemei atît de vitale pentru pacea Europei și pentru însuși poporul german: unificarea Germaniei pe baze pașnice și democratice.

Politica mereu afirmată a guvernelor occidentale și a guvernului de la Bonn de a pune mai presus de orice ratificarea și aplicarea acordurilor de la Paris nu poate fi considerată altfel decît ca un refuz de a reglementa problema germană pe cale pașnică. Aceasta creează poporului german o situație deosebit de grea.

Drumul militarismului, pe care Adenauer duce Germania occidentală, este drumul care a dus în repetate rînduri poporul german la dezastre naționale, este drumul transformării tineretului vest-german în carne de tun la dispoziția imperialiștilor americani, drumul catastrofei.

De aceea, oricîtă zarvă ar face puterile occidentale în jurul așa-zisei proclamări a suveranității Republicii Federale de la Bonn, aceasta nu poate să inducă în eroare poporul german și să-l facă să uite că aplicarea acordurilor de la Paris consfințește pe multă vreme scindarea Germaniei și că deci aceste acorduri sînt vădit potrivnice intereselor sale naționale fundamentale.

Despre ce fel de „suveranitate" poate fi vorba cînd Germaniei occidentale îi este răpită orice posibilitate de a acționa în mod independent în direcția rezolvării principalei probleme care interesează poporul german — unificarea Germaniei pe baze pașnice și democratice.

În aceste împrejurări, de o deosebită importanță pentru pacea în Europa și pentru destinele poporului german este faptul că forțele democratice și pașnice ale poporului german dispun de un puternic bastion — R. D. Germană.

Este evident că poziția R. D. Germane, care militează pentru unificarea Germaniei pe baze pașnice și democratice, are un profund ecou în rîndurile întregului popor german. Acesta vede tot mai clar că unificarea Germaniei pe baze pașnice și democratice deschide posibilități de dezvoltare multilaterală țării sale, de ridicare a economiei ei de pace, de restabilire a unui larg comerț mondial.

Republica Populară Romînă este profund interesată în restabilirea unei Germanii unite, democratice și pașnice. Poporul nostru salută lupta patriotică pe care o duc R. D. Germană și toate forțele patriotice din Germania occidentală pentru unificarea pașnică și democratică a Germaniei, împotriva remilitarizării, împotriva planurilor forțelor agresive.

Promotorii politicii „de forță" nici nu mai ascund că au intenția să facă din Germania occidentală forța militară predominantă în Uniunea vest-europeană. În ceea ce îi privește, monopoliștii vest-germani au și început să se plîngă de „îngustimea piețelor", de „lipsa de colonii", dîndu-și frîu liber poftelor lor expansioniste.

Lucrurile se vor complica considerabil în momentul cînd revanșarzii vest-germani vor dispune de o armată mai puternică decît cea a Franței sau Angliei.

Și mai periclitați sînt vecinii mai mici ai Germaniei occidentale, Belgia, Olanda, Danemarca ș.a. Pentru aceste țări pericolul agresiunii din partea militariștilor germani a crescut. Cît privește așa-zisele „garanții" ale S.U.A. și Angliei, experiența istorică a arătat cît se poate conta pe ele.

Toate acestea determină popoarele Europei, conștiente de pericolul ce amenință pacea și securitatea lor, să desfășoare și mai departe lupta împotriva realizării acordurilor de la Paris și să se ridice împotriva remilitarizării Germaniei occidentale, pentru zădărnicirea planurilor cercurilor agresive din Occident.

### II.

Tovarăși,

Guvernanții occidentali se străduiesc să ascundă caracterul agresiv al acordurilor de la Paris, îndreptate în mod vădit împotriva U.R.S.S. și a țărilor democrat-populare, împotriva păcii și securității popoarelor europene. Ei pretind că „politica de pe poziții de forță" ar fi destinată, chipurile, să servească „interesele păcii" și că acordurile de la Paris, expresia acestei politici, ar avea un caracter „defensiv". Toate acestea amintesc formula vestită a lui Talleyrand: cuvîntul a fost creat pentru a ascunde gîndul.

Să ne oprim de pildă asupra modului cum se exprimă politica „de forță" în relațiile S.U.A. cu Republica Populară Romînă.

De ani de zile, sfidînd cele mai elementare reguli ale vieții internaționale, statornicite de-a lungul vremurilor, S.U.A desfășoară tot felul de acțiuni provocatoare împotriva țării noastre, alocă în fiecare an milioane de dolari în vederea finanțării activității de subminare în țara noastră și în celelalte țări democrat-populare, trimit avioane care violează spațiul aerian al Romîniei și parașutează pe teritoriul țării agenți diversioniști. Acestea sînt acțiuni fără precedent în istoria relațiilor dintre state.

Cercurile agresive din S.U.A. se bazează în aceste acțiuni pe grupuri de fasciști care au fugit din Romînia, îndeosebi în perioada retragerii trupelor germano-fasciste, și s-au aciuit în Germania occidentală și în alte țări din apus. Fugarii fasciști se bucură de sprijinul fostului Oficiu pentru Răsărit al lui Alfred Rosenberg, care s-a transformat acum în „secția pentru Răsărit" a Ministerului de Externe de la Bonn, și al lui Theodor Oberlander, ministru pentru problemele refugiaților. La întrunirile fugarilor fasciști din Germania occidentală, reprezentanți oficiali guvernamentali și ofițeri hitleriști ca generalul Werner Ehrenfurt, rostesc fugarilor fasciști cuvinte de „îmbărbătare", ca și cum aceștia nu le-ar fi fost parteneri în cursul „replierilor strategice" spre Berlin.

Iată cine sînt cavalerii fără prihană predestinați de imperialiștii americani să pună în practică „doctrina" așa-zisei „eliberări" a țărilor democrat-populare!

Pe drept cuvînt se pune întrebarea: despre ce fel de „eliberare" este vorba?

Doar este știut că poporul romîn s-a eliberat pentru totdeauna din lanțurile imperialismului și a devenit pentru prima dată, în zbuciumata sa istorie, un popor cu adevărat liber și stăpîn pe soarta sa. În august 1944, în condițiile create de ofensiva victorioasă a armatei sovietice eliberatoare, poporul romîn a răsturnat dictatura fascistă, armata romînă a întors armele împotriva cotropitorilor hitleriști și a luptat cot la cot cu armata sovietică pentru zdrobirea trupelor germano-fasciste.

Poporul romîn a izgonit de la putere pe jefuitorii săi de veacuri și și-a construit regimul de stat care corespunde intereselor sale — regimul democrat-popular.

Pretendenții la dominația mondială înțeleg prin „eliberare" restaurarea vechii orînduiri capitalisto-moșierești odioasă poporului, readucerea Romîniei în robia imperialistă, care o fi însemnat libertate pentru Standard Oil, I. G. Farbenindustrie și alte concerne străine de a porunci și jeful în Romînia, dar pentru oamenii muncii n-a însemnat niciodată altceva decît exploatare sîngeroasă, viață de mizerie, șomaj și umilință.

Poporul nostru cunoaște astăzi adevărata libertate, știe s-o prețuiască și la nevoie s-o apere.

În ceea ce privește militarismul german, poporul romîn are o amară experiență încă din anii primului război mondial, cînd armatele kaiserului au pustiit orașele și satele țării noastre, au instaurat un regim de teroare și de jaf tîlhăresc în regiunile ocupate.

Politica puterilor occidentale din perioada premergătoare celui de-al doilea război mondial a avut drept obiectiv principal organizarea războiului antisovietic, rezervînd în acest scop un loc de frunte militarismului german. Puterile occidentale au dat atunci mînă liberă Germaniei să înrobească toate țările din răsăritul Europei.

Chiar și Mica Înțelegere, în măsura în care putea fi un obstacol în calea expansiunii germane spre Răsărit, în primul rînd în calea cotropirii Cehoslovaciei, a fost în mod treptat destrămată sub presiunea Angliei și Franței conjugată cu cea a Germaniei hitleriste și Italiei mussoliniene. În această privință este caracteristic faptul că în octombrie 1938, după acordul de la München și după invadarea unei părți a Cehoslovaciei de către Germania hitleristă, guvernul romîn de atunci a fost felicitat atît de guvernul francez cît și de cel englez pentru trădarea obligațiilor sale față de Cehoslovacia și supunerea față de acest act tîlhăresc al imperialismului german.

Lucrurile au fost puse la punct și în ce privește afacerile. Odată cu începerea ostilităților (ocuparea Austriei, Cehoslovaciei) între marile concerne Standard Oil, cu capital american, și I. G. Farbenindustrie, cu capital german, a intervenit în 1939 o convenție pentru împărțirea zonelor de influență. Convenția prevedea că în caz de război fiecare din aceste concerne va prelua interesele partenerului în acele zone în care acesta ar fi împiedicat prin natura împrejurărilor să-și conducă întreprinderile și să-și încaseze beneficiile. Puțin timp după aceea, trusturile germane au preluat interesele americane și engleze în Romînia. La rîndul lor, monopoliștii anglo-americani au avut grijă ca aviația lor să nu bombardeze exploatările petrolifere din Romînia întrucît ele alimentau mașina de război hitleristă.

Avînd mînă liberă și găsind complici credincioși în persoana fasciștilor romîni, militariștii germani s-au instalat în Romînia ca adevărați stăpîni, au supus țara unui jaf banditesc și au instaurat o teroare crîncenă. În numai patru ani au fost trimise în Germania aproape 1.500.000 de vagoane de diferite produse romînești.

Atragerea Romîniei în războiul criminal antisovietic a avut drept rezultat sacrificarea a sute de mii de soldați pentru cauza lui Hitler, tîrîrea a mii de oameni ai muncii în Germania să robească la uzinele de armament, pogromuri bestiale și distrugeri nenumărate săvîrșite în retragere, bombardarea populației civile.

Poporul nostru îi cunoaște bine pe militariștii germani; el știe ce fel de scopuri „defensive" sînt în stare să urmărească aceștia.

Mînați de pornirile lor revanșarde, înșiși conducătorii militari din Germania occidentală dezvăluie planurile agresive ascunse în acordurile de la Paris. Generalul Heusinger, șeful de stat major al regimului de la Bonn, a caracterizat nu de mult strategia „Uniunii vest-europene" în felul următor: „A ataca oriunde se oferă o șansă. Cu această metodă ar trebui să stea Apusul în fața Răsăritului".

După cum se vede, strategul hitlerist, păstrînd intacte chiar acele dogme ale militariștilor germani care, în treacăt fie zis, au dat rezultate atît de neprevăzute pentru ei, nu se încurcă în palavre despre caracterul „defensiv" al acordurilor de la Paris, așa cum fac politicienii occidentali.

Iată de ce poporul romîn este profund convins că reînvierea militarismului german creează o primejdie serioasă pentru securitatea, libertatea și independența sa și a tuturor popoarelor din Europa și că deci, în noile condiții create, sînt necesare contramăsuri care să asigure securitatea acestor popoare.

### III.

Tovarăși,

Încheierea tratatului de prietenie, colaborare și asistență mutuală între țările noastre, întărirea și lărgirea colaborării și asistenței mutuale între ele, organizarea unui comandament unificat, creează condițiile necesare pentru a ține la respect pe eventualii agresori. Acest tratat, la baza căruia stau principiile respectării suveranității de stat, neamestecului în afacerile interne și colaborării în condițiuni de egalitate, este expresia elocventă a noilor condițiuni din Europa, în care popoare cuprinzînd aproape jumătate din populația acestui continent sînt ferm unite în cadrul măreţului lagăr al democrației și socialismului, întrețin între ele relații de colaborare frățească și se ajută reciproc în mod dezinteresat în scopul progresului comun.

Ideea care stă la baza acestui tratat este ideea nobilă a apărării păcii. Aceasta exprimă năzuința fundamentală a poporului romîn, ale cărui eforturi sînt îndreptate spre construirea vieții sale noi, socialiste.

Trebuie să subliniem adeziunea Republicii Populare Romîne la faptul că în proiectul de tratat își găsește expresia hotărîrea țărilor noastre de a tinde și de acum înainte spre crearea unui sistem general european de securitate colectivă.

Faptul că tratatul rămîne deschis adeziunii altor țări interesate în apărarea păcii în Europa constituie o dovadă a politicii consecvente duse de țările noastre în conformitate cu principiile Cartei Organizației Națiunilor Unite și cu interesele vitale ale popoarelor.

Poporul romîn va primi tratatul de prietenie, colaborare și asistență mutuală, precum și măsurile pentru organizarea comandamentului unificat, cu o aprobare vie și profundă.

Hotărîrile enunțate prin declarația comună de la Moscova au trezit în rîndurile poporului romîn un ecou puternic și au fost aprobate în unanimitate de masele largi ale poporului nostru.

Din partea sa, Republica Populară Romînă va face tot ce este necesar pentru a-și îndeplini cu cinste obligațiile ce-i revin pentru traducerea în viață a tratatului care exprimă măreața noastră alianță și prietenie, puse în slujba păcii și progresului omenirii.

### IV.

Tovarăși,

Tratatul de asistență mutuală între țările noastre, coordonarea eforturilor noastre militare, aduc o contribuție însemnată la opera de menținere a păcii în Europa. Această contribuție este cu atît mai eficace cu cît țările noastre continuă și pe mai departe, cu mai multă perseverență, lupta pentru apărarea păcii, pentru preîntîmpinarea unui nou război.

Republica Populară Romînă este gata să sprijine orice acțiune internațională care are ca scop destinderea încordării internaționale.

În această ordine de idei, noi sprijinim cu căldură noile propuneri ale Uniunii Sovietice privitoare la reducerea armamentelor și a forțelor armate, interzicerea armei atomice și înlăturarea pericolului unui nou război. Considerăm că aceste propuneri au o însemnătate cu totul deosebită pentru cauza păcii și creează cu adevărat condiții pentru stabilirea între state — și în primul rînd între marile puteri — a încrederii și înțelegerii reciproce necesare.

Luarea unor măsuri radicale în vederea creării încrederii elementare necesare în relațiile internaționale și în primul rînd curmarea „războiului rece", a propagandei și ațîțărilor la război, retragerea de către U.R.S.S., S.U.A., Anglia și Franța a armatelor lor de ocupație de pe teritoriul Germaniei, lichidarea bazelor militare pe teritorii străine, adoptarea măsurilor pentru reducerea armamentelor și interzicerea armei atomice, înlăturarea oricărui fel de discriminare din calea dezvoltării schimburilor comerciale și culturale — iată un program practic, realist și întru totul realizabil, menit a înlătura pericolul unui nou război și a crea condițiile pentru o viață pașnică și liniștită a popoarelor.

Guvernul romîn împărtășește pe deplin punctul de vedere al guvernului sovietic, exprimat aici de tovarășul Bulganin, cu privire la eforturile ce trebuie făcute pentru crearea unei situații normale în relațiile între state, pentru întîlniri, pentru dezvoltarea pe toate căile a comerțului, pentru schimb de delegații culturale, într-un cuvînt, pentru tot ce poate contribui la slăbirea încordării internaționale.

Republica Populară Romînă acordă o atenție deosebită relațiilor de colaborare și prietenie cu țările din vecinătatea ei, în interesul securității mutuale și al dezvoltării lor pașnice.

În acest cadru, guvernul romîn consideră necesar să sublinieze îmbunătățirea relațiilor de bună vecinătate cu R. P. F. Iugoslavia. Acordurile încheiate în ultima vreme între țara noastră și Iugoslavia au lărgit domeniile de colaborare între țările noastre. Noi considerăm că prin înțelegere din ambele părți este loc pentru dezvoltarea și pe mai departe a acestor relații.

În ceea ce privește relațiile dintre Romînia și Turcia, acestea au de suferit tocmai pentru că Turcia dă curs politicii de încordare internațională duse de Statele Unite în această regiune.

Nici un diferend izvorînd din relațiile între țările noastre nu desparte de fapt Republica Populară Romînă de Turcia. Noi credem că aceste relații se pot îmbunătăți în interesul ambelor țări cît și în interesul păcii în această parte a Europei.

Guvernul romîn consideră de asemenea că este de dorit și este posibilă normalizarea relațiilor dintre Romînia și Grecia, restabilirea relațiilor diplomatice, dezvoltarea vechilor lor legături economice și culturale.

Desfășurarea situației internaționale, evenimentele care au loc în Europa și în Asia arată că cu toate obstrucțiile puse de cercurile agresive în calea reglementării problemelor internaționale, cu toate planurile lor care urmăresc aruncarea lumii într-un nou război mondial, forțele păcii cresc și se întăresc și că în situația internațională există posibilități efective de slăbire a încordării între state.

Alături de toate țările iubitoare de pace, Republica Populară Romînă va desfășura și în viitor lupta sa pentru micșorarea încordării în relațiile internaționale cu și mai mare stăruință și cu energie crescîndă.

Poporul romîn este plin de încredere că lupta popoarelor și țărilor iubitoare de pace are toate posibilitățile și este în stare să bareze drumul războiului, să izoleze și să reducă la neputință planurile dușmanilor păcii și libertății omenirii. La aceasta vor contribui în mod deosebit măsurile prevăzute de conferința noastră.

Încheierea tratatului de prietenie, colaborare și asistență mutuală între țările prezente la această conferință și organizarea comandamentului unificat adîncesc colaborarea multilaterală între cele opt state, întăresc poziția lor internațională, creează siguranța că nu vom fi surprinși nepregătiți de eventualul agresor. Aceste măsuri vor mări în mod considerabil capacitatea de apărare a țărilor noastre, vor crea forța necesară capabilă să asigure pacea și securitatea în Europa.

## Conferința de la Viena a ambasadorilor U.R.S.S., Angliei, S.U.A. și Franței și-a încheiat lucrările cu succes

VIENA 12 (Agerpres). — TASS

La Viena a fost dat publicității următorul comunicat:

Conferința ambasadorilor Uniunii Republicilor Sovietice Socialiste, Regatului Unit, Statelor Unite ale Americii și Republicii Franceze, cu participarea reprezentanților Republicii Austriace, și-a încheiat cu succes lucrările pentru pregătirea textului tratatului de stat cu privire la restabilirea unei Austrii independente și democrate.

S-a realizat deplină unanimitate în privința tuturor articolelor proiectului acestui tratat.

Ambasadorii celor patru puteri și reprezentanții Austriei se vor întîlni la 13 mai la ora 9,30 pentru a examina problemele tehnice legate de punerea la punct a textelor tratatului în patru limbi.

La sfîrșitul săptămînii se vor întruni la Viena miniștrii Afacerilor Externe ai U.R.S.S., Regatului Unit, S.U.A. și Republicii Franceze, cu participarea reprezentanților Austriei, în vederea examinării și semnării tratatului de stat cu Austria.

—o—

## Începerea în S. U. A. a campaniei de semnături împotriva războiului atomic

NEW YORK 12 (Agerpres). — TASS

Organizația „Cruciada americanilor pentru pace" a anunțat începerea în întreaga țară a campaniei pentru strîngerea de semnături pe o petiție împotriva războiului atomic.

În declarația sa, organizația „Cruciada americanilor pentru pace" atrage atenția poporului american asupra „primejdiei reale a războiului atomic" în legătură cu faptul că țările membre ale N.A.T.O. au declarat că intenționează să folosească arma atomică în război și s-o pună la dispoziție armatei vest-germane.

—o—

## Conferința de presă a președintelui Eisenhower

WASHINGTON 12 (Agerpres). — TASS

Răspunzînd în cadrul unei conferințe de presă la întrebările corespondenților în legătură cu știrile privind planurile unei conferințe a șefilor guvernelor celor patru state — S.U.A., U.R.S.S., Anglia și Franța — președintele Eisenhower a declarat că are în vedere o conferință de scurtă durată a șefilor celor patru guverne, într-o țară neutră, la care să se discute probleme referitoare la întreaga lume, pentru a se stabili dacă poate fi slăbită încordarea internațională.

Eisenhower a relevat că în întreaga lume se întărește sentimentul că această conferință ar putea fi de folos. Totodată el a declarat că întregul proces va avea un caracter de explorare. În cursul conferinței de presă, Eisenhower a subliniat de cîteva ori că nu poate fi considerată asigurată convocarea conferinței.

La întrebarea dacă proiectata conferință „a celor patru mari" va putea să se ocupe în mod concret de problema unificării Germaniei, Eisenhower a răspuns că, după cum presupune, conferința nu face decît să determine sectoarele în care trebuie să se înceapă să se acționeze.

După ce a răspuns la întrebările în legătură cu proiectata conferință, președintele a expus pe scurt scopurile conferinței: 1) Determinarea orientării discuțiilor între miniștrii Afacerilor Externe; 2) Determinarea pozițiilor; 3) Studierea domeniului discuțiilor.

La întrebarea dacă la conferință se va discuta problema dezarmării, Eisenhower a răspuns că el presupune că pentru slăbirea încordării, problema dezarmării trebuie discutată.

La întrebările corespondenților în legătură cu propunerea sovietică în problemele reducerii armamentelor, interzicerii armei atomice și înlăturării primejdiei unui nou război, Eisenhower a declarat că a avut posibilitatea să studieze doar fugitiv această propunere, dar a remarcat că ea cuprinde unele elemente care au mai fost propuse.

Eisenhower a făcut aprecieri pozitive asupra planurilor de plecare în S.U.A. a unor lucrători sovietici din agricultură. El a spus însă că amănuntele în legătură cu hotărîrile guvernului S.U.A. în această problemă încă n-au fost stabilite.

—o—

## Echipa R. P. R. s-a clasat pe primul loc în etapa a 9-a a „Cursei Păcii"

COTTBUS 12 (Agerpres). — prin telefon

Ca și etapele precedente, cea de-a 9-a, Berlin—Cottbus, 126 km., a fost dîrz disputată. Echipa R.P.R. a dominat cursa ocupînd locul întîi în clasamentul pe țări al etapei. După 20 de km de la start Constantin Dumitrescu sprintează lung și se distanțează, urmat de Moiceanu și Zanoni. Cei trei cicliști romîni pedalează cu peste 45 km. pe oră și, în curînd, își creează un avans de cîteva sute de metri. În urmărirea lor pornesc bulgarul Kolev, cehoslovacii Vesely și Krivka, francezul Hoffman, polonezul Krolak, sovieticul Evseev și Reinecke din echipa R. D. Germane. Se formează un pluton de 10 alergători care continuă să pedaleze cu viteză mărind tot mai mult distanța față de grupul următor. În orașul Cottbus sosește un pluton de 9 alergători, deoarece germanul Reinecke se pierduse cu 10 km. înainte. La sprint Jan Vesely cîștigă de puțin în fața lui Krolak, urmat în ordine de Evseev, Moiceanu, Hoffman, Krivka, Kolev, Dumitrescu și Zanoni.

După aproape 4 minute sosește și grosul plutonului în care alături de Schur, Brittain și alți fruntași se află ceilalți componenți ai echipei noastre: Sebe, Maxim și Istrate.

Clasamentul pe echipe al etapei: R.P.R. 8h 48'53"; 2 R. Cehoslovacă 52'00"; 3. R.P. Polonă 8 h 55'21", U.R.S.S. 8h 55'21".

În clasamentul general individual continuă să conducă Schur (R. D. Germană) urmat de Vesely, la mai puțin de 2 minute.

## Decernarea premiilor internaționale ale păcii pe anul 1954

VIENA 12 (Agerpres). — TASS

După cum anunță secretariatul Consiliului Mondial al Păcii, juriul pentru decernarea premiilor internaționale ale păcii a hotărît să decerneze următoarele premii internaționale pe anul 1954:

Premiul de onoare al păcii: lui **Bela Bartok** (post-mortem), cunoscut compozitor ungar, care prin operele sale a adus o contribuție importantă la cauza prieteniei între popoare.

Premiul Internațional al Păcii: lui **Edouard Herriot**, om de stat și scriitor francez, pentru contribuția sa la cauza păcii; lui **Josue de Castro**, om de știință și scriitor brazilian, pentru contribuția sa la cauza păcii; **Joris Ivens**, regizor de filme olandez, pentru contribuția sa la cauza păcii; **Cesare Zavattini**, autor de scenarii pentru filme din Italia, pentru contribuția sa la cauza păcii.

## Recepție la Moscova în cinstea veteranilor americani

MOSCOVA 12 (Agerpres). — TASS

La 12 mai, mareșalul Uniunii Sovietice V. D. Sokolovski, prim-locțiitor al ministrului Apărării al U.R.S.S., șeful marelui stat major al armatei sovietice, a oferit o recepție în cinstea veteranilor americani ai întîlnirii de pe Elba care se află la Moscova. La recepție au participat ofițeri sovietici, membri ai comitetului pentru desfășurarea întîlnirii dintre veteranii americani și sovietici, veterani sovietici ai întîlnirii de pe Elba, corespondenți sovietici și străini.

## Primirea de către A. I. Mikoian a delegației franceze de foști participanți la mișcarea de rezistență

MOSCOVA 12 (Agerpres). — TASS transmite:

La 11 mai, A. I. Mikoian, prim-vicepreședinte al Consiliului de Miniștri al U.R.S.S., a primit pe membrii delegației franceze, alcătuită din foști participanți la mișcarea de rezistență — deputați ai Adunării Naționale și senatori — care se află în U.R.S.S. la invitația unui grup de foști partizani, participanți la Marele Război pentru Apărarea Patriei.

Au fost primiți: Francisque Gay, fost vicepreședinte al Consiliului de Miniștri al Franței (conducătorul delegației), Paul Valentino și Pierre Villon, deputați în Adunarea Națională, Leo Hamon, membru în Consiliul Republicii, Pierre Block, fost ministru, Cerf-Ferrière, fost președinte al grupului de delegați ai rezistenței în Adunarea Consultativă.

În cadrul convorbirii prietenești au fost atinse problemele relațiilor franco-sovietice, reducerii armamentelor și interzicerii armei atomice, problemele securității europene, precum și problema convocării unei conferințe a celor patru puteri.

REDACȚIA ȘI ADMINISRAȚIA: București, Piața „Scînteii", Tel. 7.60.10, 7.61.00. Secția scrisori Tel. 7.66.91. TIPARUL: Combinatul Poligrafic Casa Scînteii „I. V. Stalin".